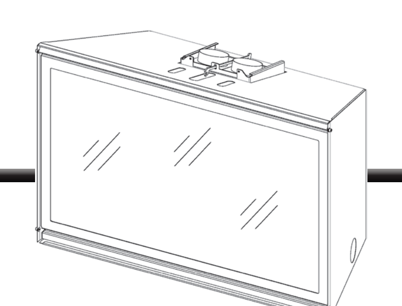




Manuel d’installation et d’utilisation

CHASKA-34-LOG

Modèle CSK-34-R
Foyer à gaz encastrable
(à évacuation directe)





⚠AVERTISSEMENT :
RISQUE D’INDENDIE OU D’EXPLOSION
Le non-respect des avertissements de sécurite pourrait d’entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

—Ne pas entreposer ni utiliser d’essence ni d’autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

—QUE FAIR SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- **Ne pas tenter d’allumer d’appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur; n’utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Sortez immédiatement de bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d’un voisin; suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.**

—L’installation et l’entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d’entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, aux endroits où les codes locaux ne l’interdisent pas.

Cet appareil doit utiliser seulement le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique et ne doit être converti à aucun autre gaz, sauf si le kit de conversion certifié pour cet appareil est installé.

⚠ DANGER



VITRE CHAUDE - RISQUE DES BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L’écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risque.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l’appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel comme référence.

Les manuels d’installation en français et en anglais sont disponibles chez votre détaillant local. Visitez *www.kozyheat.com* ou scannez ce code QR pour notre application mobile.



Rapport Nº : 0216GN043S • Rév. 03, Janvier 2015

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.

Veuillez conserver ce manuel du propriétaire comme référence ultérieure.

FÉLICITATIONS !

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à coeur. Le brûleur et la valve de contrôle de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis plus de 30 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers à gaz et au bois, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'agençant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à coeur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
President

Dudley Hussong
Board Chairman

Information de référence du propriétaire

Nous vous recommandons de remplir cette fiche d'information :

Nom du modèle: ________________________ Date d'achat/installation: ________________________

Numéro de série: ________________________ Emplacement du foyer: ________________________

Nom du détaillant: ________________________ Téléphone du détaillant: ________________________

Notes: ____

____

____

____

____

TABLE DES MATIÈRES

1.0 INTRODUCTION

1.1 Certification de l’appareil

Cet appareil a été testé par OMNI-Test Laboratories (Portland, Oregon, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

- ANSI Z21.88-2014/CSA 2.33-2014, Vented Gas Fireplace Heaters (en anglais seulement)
- CGA 2.17-M91 (R2009), Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes (en anglais seulement)
- CSA P.4.1-2009, Méthode d’essai pour mesurer l’efficacité annuelle des foyers (disponible en français)

Cette installation doit être conforme aux codes locaux s’il y en a, sinon au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1/ NFPA 54 (États-Unis), ou au Code d’installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (Canada).

1.2 Exigences pour l’État du Massachusetts

Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l’État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d’évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l’évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1.2.1 Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Au moment d’installer l’appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d’installations au gaz) doit vérifier qu’un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l’appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d’installations au gaz) doit vérifier qu’un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l’appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d’installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l’appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l’étage du plancher adjacent. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d’achever l’installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu’au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

1.2.2 Détecteurs de monoxyde carbone approuvés

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu’exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l’IAS (International Accounting Standards).

1.2.3 Plaque signalétique

Une plaque d’identification en métal ou plastique doit être fixée en permanence à l’extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d’évacuation de l’appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d’au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : «GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).

1.2.4 Inspection

L’inspecteur de gaz local ou de l’État, responsable de vérifier l’appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l’installation qu’à condition que lors de l’inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

1.2.5 Exemptions

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s’appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l’édition courante du NFPA 54 tel qu’adopté par le Conseil; et
Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d’un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

1.2.6 Exigences pour les fabricants

1.2.6.1 Système de cheminée (conduit d’évacuation) fourni

Lorsque le fabricant d’un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l’appareil, un système de cheminée (conduit d’évacuation) ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l’installation de l’appareil et du système d’évacuation doivent inclure :

Des instructions détaillées pour l’installation du système de cheminée (conduit d’évacuation) ou de ses composants; et
Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée (conduit d’évacuation) ou ses composants.

1.2.6.2 Système de cheminée (conduit d’évacuation) non fourni

Lorsque le fabricant d’un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l’évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée (conduits d’évacuation) spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

Les instructions relatives aux «systèmes de cheminée (conduits d’évacuation) spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d’installation de l’appareil; et,
Les «systèmes de cheminée (conduits d’évacuation) spéciaux» doivent être homologués «Product Approved by the Board» (Produits approuvés par le Conseil) et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d’installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d’installation de l’appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises pour le système de cheminée et/ou toutes instructions sur le système de cheminée doivent être conservées avec l’appareil lorsque l’installation est terminée.

2.0 SPECIFICATIONS

2.1 Composants

Numéro de pièce	Description
CK34L-150	Panneau de contrôle
700-203	Robinet manuel d'arrêt de gaz
CK34L-135	Ensemble de brûleur
CK34-500	Jeu de bûches
701-001T	Vitre (avec cadre)
CK34-028	Kit de ventilateur (1) -75 CFM (pi^3/min)
500-CK34	Ensemble de grilles (persienne inf./hotte sup.)
700-408	Télécommande

2.1.1 Composants additionnels requis

2.1.1.1 Contours protecteurs («Shrouds»)

Numéro de pièce	Description
CK34-2740	685 mm x 1016 mm (1 pièce)
CK34-3044	762 mm x 1117 mm (1 pièce)
CK34-3346	838 mm x 1168 mm (1 pièce)
CK34-A3444	836 mm x 1117 mm (1 pièce)
CK34-CUS	Countour protecteur sur mesure «Custom shroud»
CK34-ACUS	Countour protecteur arqué «Custom arched shroud»

2.1.1.2 Systèmes de cheminée approuvés

Système de conduits colinéaires (évacuation/prise d'air) Kozy Heat, pièce no 816-CL

Pour utilisation avec cheminées en maçonnerie de 6 po x 8 po (D.I.) minimum ou en métal de 7 po (D.I.) minimum Classe A. Inclut 12 pieds (3,66 m) de système de cheminée colinéaire 3 po x 3 po flexible comprimé-expansible, avec chapeau de cheminée.

Autres systèmes de cheminée approuvés

ICC, Selkirk, American Metals (Amerivent), Simpson Dura-vent

2.2 Puissances de chauffage

	Gaz naturel	Gaz propane
Puissance Minimum	34 000 Btu/h (9,96 kPa)	34 000 Btu/h (9,96 kPa)
Puissance Maximum	18 500 Btu/h (5,42 kPa))	18 500 Btu/h (5,42 kPa))
Pression au manifold (réglage Max.)	3,8 po W.C. (0,95 kPa)	11 po W.C. (2,74 kPa)
Pression au manifold (réglage Min.)	1,1 po W.C. (0,27 kPa)	2,9 po W.C. (0,72 kPa)
Dim. d'orifice du brûleur	#38	#52

2.2.1 Installations à hautes altitudes

Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Voir aussi le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54, vos agents locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région, au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.2.1.1 Aux Ètats-Unis

Veuillez vous référer aux directives de l'AGS (American Gas Association) qui spécifient que : la puissance de chauffe nominale au niveau de la mer des appareils à gaz installés à une altitude supérieure à 2000 pieds (610 m) doit être réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

2.2.1.2 Au Canada

Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m). Voir aussi la norme CSA-B149.1 du Code d'installation du gaz naturel et du propane (Natural Gas and Propane Installation Code), les codes locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.3 Dimensions de l'appareil

Tableau 2.1, Dimensions physiques								
Description	**Hauteur (à l'avant)**	**Largeur (à l'avant)**	**Largeur (à l'arrière)**	**Profondeur**	**Hauteur (à l'arrière)**	**De l'arrière au trou d'accès du tuyau de gaz**	**De l'avant au centre des conduits colinéaires**	**De l'arrière au centre des conduits colinéaires**
Pouces	23	33-3/8	24-3/8	16	17-3/8	5-9/16	10-3/8	5-5/8
Millimètres	585	848	618	407	442	142	264	143

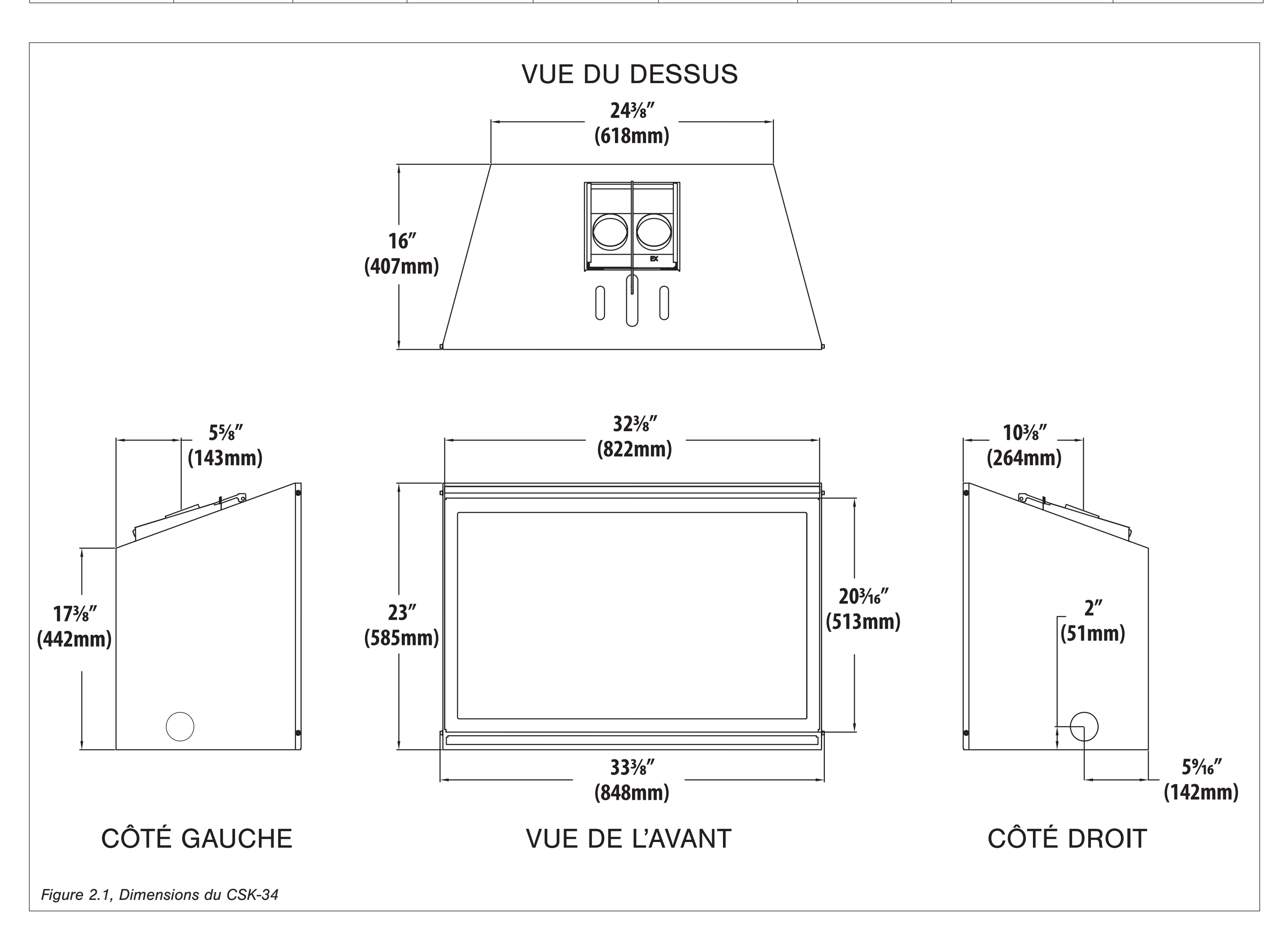


Figure 2.1, Dimensions du CSK-34

2.4 Vue d’ensemble des composants

AVERTISSEMENT: Un positionnement de pièce non conforme à ce schéma, ou l’utilisation de pièces non spécifiquement approuvées pour utilisation avec cet appareil, peuvent causer des dommages matériels ou des blessures.

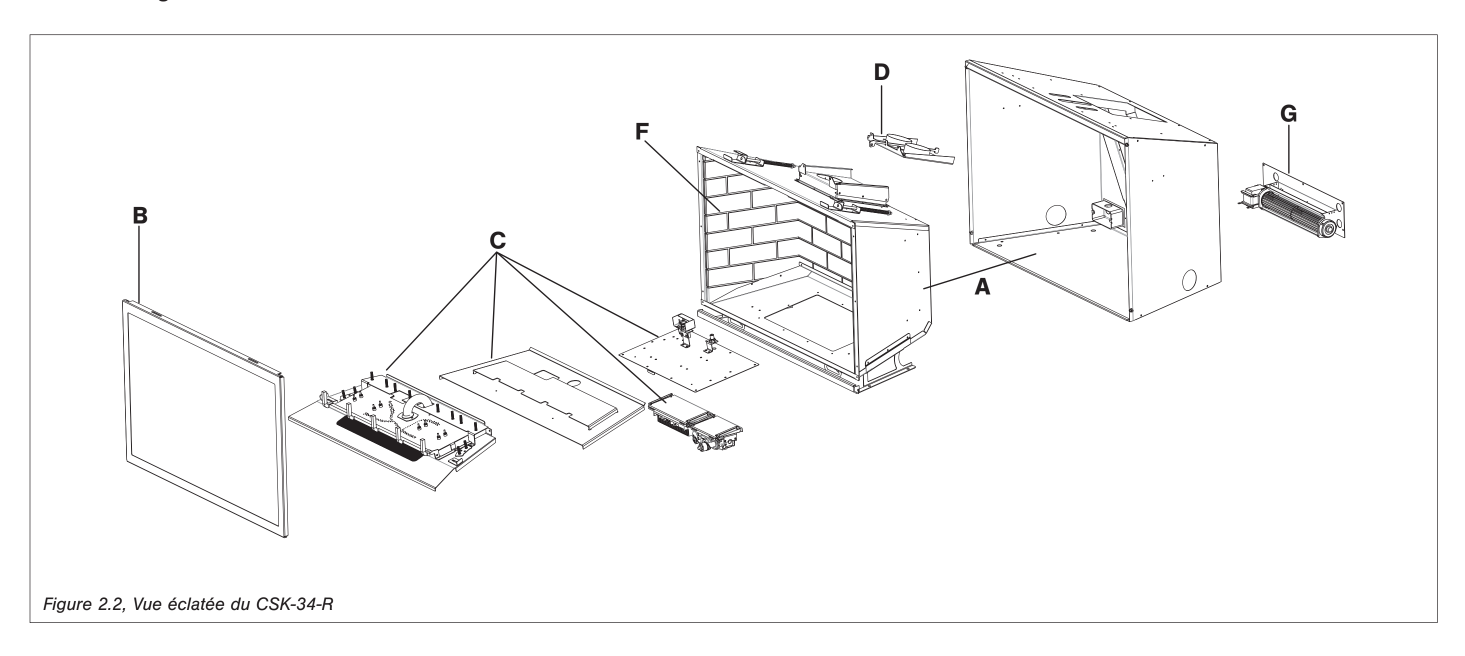


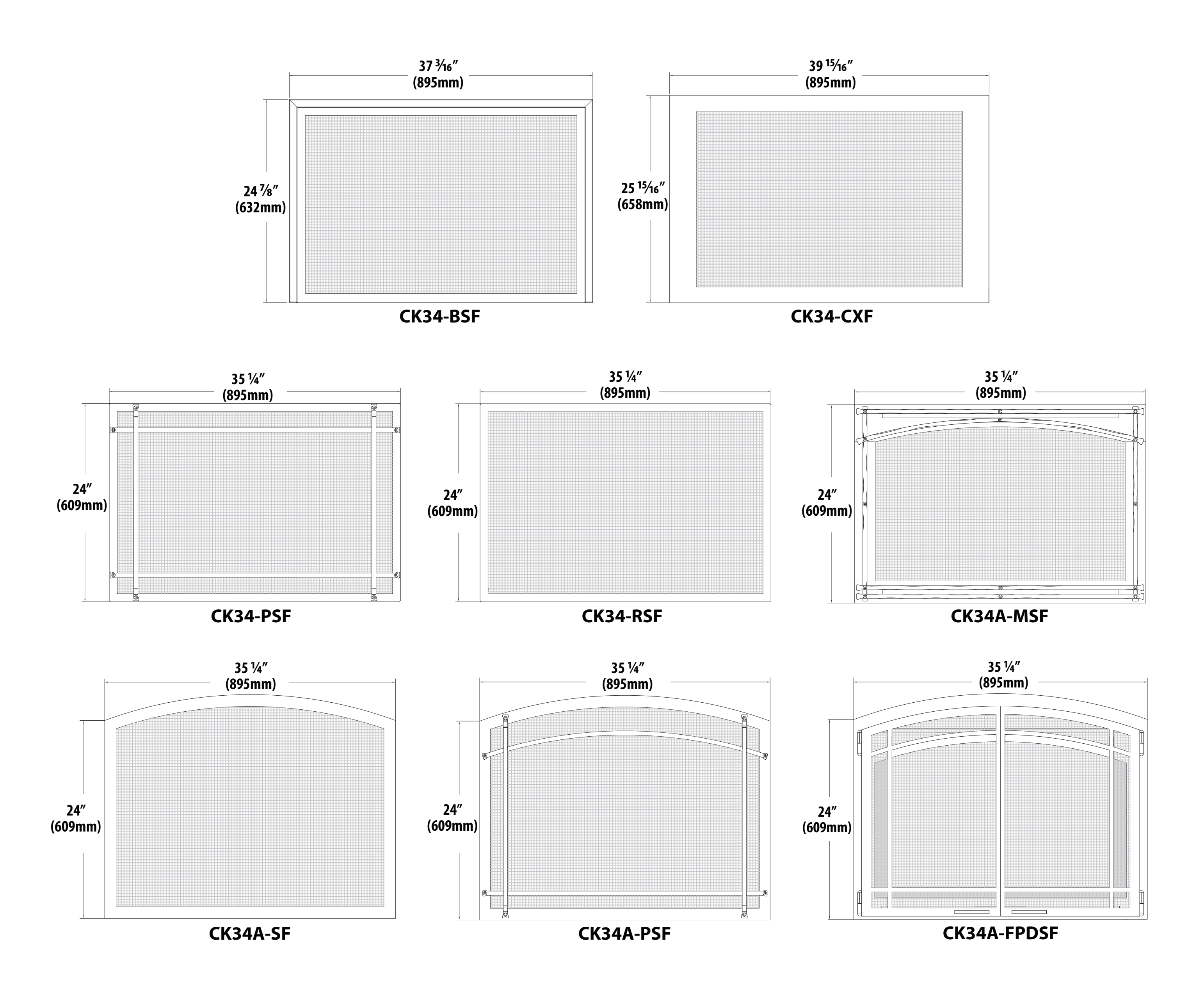
Figure 2.2, Vue éclatée du CSK-34-R

Tableau 2.2, Partie montage sur site			
A	Encastrable pour foyer	**E**	Jeu de bûches
B	Vitre avec loquets à ressort	**F**	Panneaux réfractaires
C	Panneau de contrôle avec brûleur et couvercle	**G**	Kit de ventilateur
D	Plaque colinéaire (adaptateur de conduits)		

2.5 L’écran pare-étincelles

L’écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure par la vitre chaude; celui-ci doit être installé pour la protection des enfants et des personnes .

Si l’écran pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par l’écran pare-étincelles du fabricant, conçu pour ce modèle d’appareil. Sueles des portes certifiées pour cet appareil doivent être utilisées.



3.0 EXIGENCES DU FOYER EXISTANT

3.1 Choix d'emplacement du foyer encastrable

AVERTISSEMENT : En raison des températures élevées, cet encastrable doit être situé à l'écart des zones passantes, meubles et rideaux.

- Cet encastrable doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le poids de l'encastrable et des conduits colinéaires (évacuation/prise d'air).
- Ce foyer encastrable peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement d'installation, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que l'appareil produira.

3.2 Spécifications de la cheminée et du foyer existants

IMPORTANT : Des dégagements d'accessibilité adéquats pour l'entretien et le bon fonctionnement doivent être maintenus.

- Il est interdit de couper des pièces de tôle du foyer existant, sauf dans le plancher en métal.
- Si vous retirez le plancher en métal, l'encastrable doit être placé directement sur une base métallique du foyer en métal.
- Fixez solidement l'étiquette d'avertissement «CET APPAREIL A ÉTÉ MODIFIÉ», au bas de la chambre de combustion du foyer existant, pour qu'elle soit visible si cet encastrable à gaz est retiré.

3.2.1 Dimensions d'ouverture minimums

(A) Hauteur..23-1/2 po (597 mm)
(B) Largeur (à l'avant)....................................33-1/2 po (851 mm)
(C) Profondeur...16-3/8 po (419 mm)
(D) Largeur (à l'arrière)..................................24-1/2 po (622 mm)

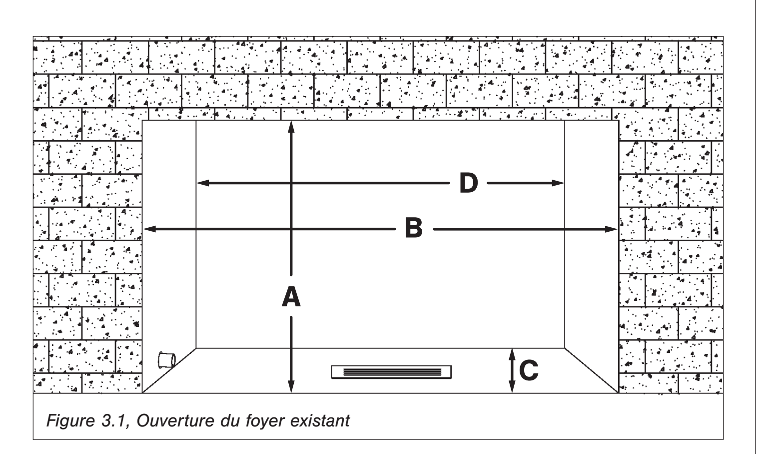


Figure 3.1, Ouverture du foyer existant

3.2.2 Spécifications de la cheminée existante

AVERTISSEMENT: Toute trappe de nettoyage de cheminée doit être de dimensions adéquates.

Ce foyer encastrable doit être installé dans un foyer incombustible préfabriqué ou en maçonnerie pour combustible solide ayant été installé conformément aux codes locaux, nationaux et provinciaux (ou de l'État).

La cheminée existante doit avoir l'une des spécifications suivantes :

- Cheminés préfabriquée conçue pour combustibles solides : diamètre intérieur minimum de 7 po (178 mm)
- Cheminée en maçonnerie : diamètre intérieur minimum de 6 po x 8 po (152 mm x 203 mm)

Hauteur de cheminée existante :

- Minimum : 12 pieds (3,66 m) Maximum : 50 pieds (10,67 m)

3.2.3 Déterminer la longueur de cheminée existante

1. Retirez le chapeau de cheminée existant et jetez-le.
2. Il est utile d'être à deux pour effectuer cette l'étape, consistant à déterminer la hauteur de la cheminée. Une personne se place près du foyer existant, et l'autre personne se place en haut de la cheminée.
3. Mesurer la distance entre la base du foyer (âtre) et le haut de la cheminée.
4. Soustraire hauteur de l'encastrable de la mesure précédente. Le résultat est la longueur totale des conduits colinéaires flexibles en aluminium requis pour votre installation.

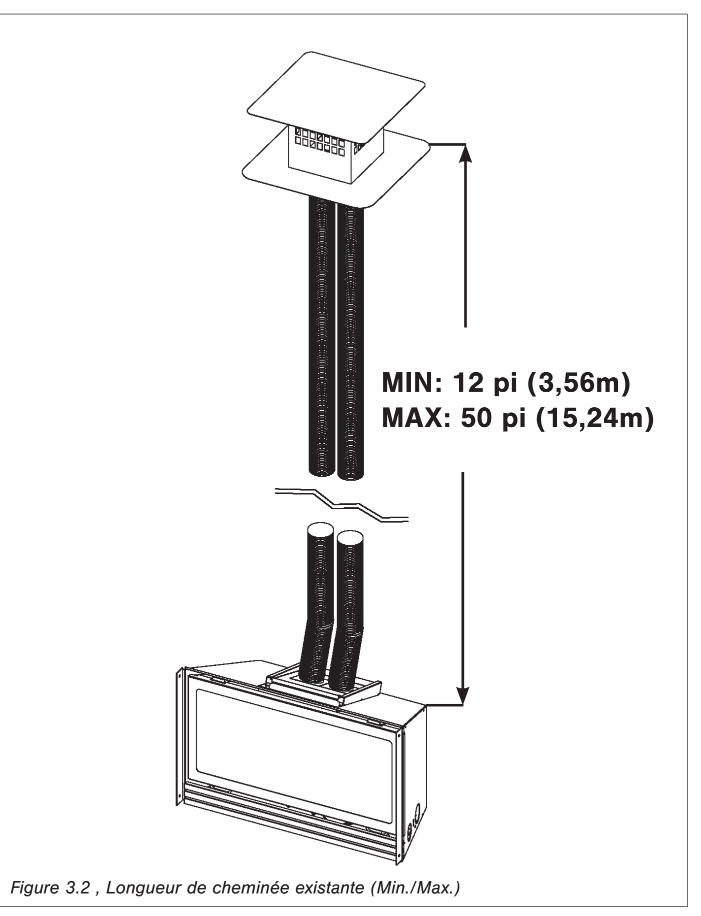


Figure 3.2 , Longueur de cheminée existante (Min./Max.)

4.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON

4.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

- Chapeaux de cheminée approuvés nécessitent 12 po (305 mm) aux murs qui se croisent, de surplombs, ou d'avant-toits, tel que vérifié par le test.

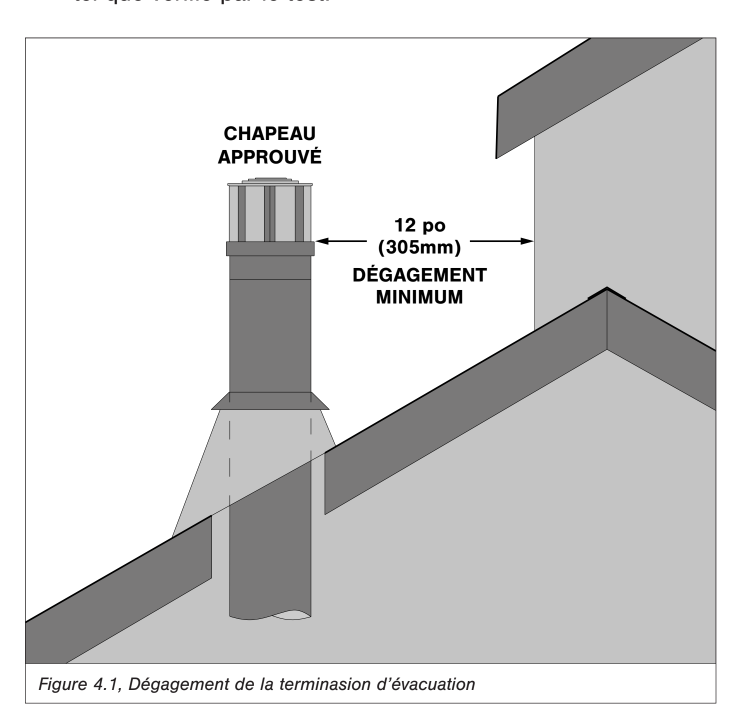


Figure 4.1, Dégagement de la terminasion d'évacuation

5.0 PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

NOTE : Cet encastrable est approuvé pour installation dans un foyer à combustible solide préfabriqué ou en maçonnerie.

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil

5.1 Inspecter et nettoyer de la cheminée existante

- Assurez-vous que la cheminée est construite à l'aide de matériaux incombustibles.
- Assurez-vous que la cheminée est propre et en bon état de fonctionnement. Nettoyez la cheminée et l'intérieur du foyer existant, pour empêcher que des odeurs de créosote n'entrent dans la maison.
- Assurez-vous que exigences pour de manteau combustible et le matériau combustible de mur latéral se conformer aux
- Des panneaux réfractaires, portes vitrées, pare-étincelles (avec rails de support) et porte-bûches peuvent être retirés du foyer existant, avant d'installer cet encastrable à gaz.

5.2 Le registre de cheminée du foyer existant

- Le registre de cheminée du foyer existant peut être bloqué en position complètement ouverte, ou être retiré pour l'installation de cet appareil encastrable au gaz.

5.3 Conduite de gaz

- Une conduite de gaz doit pouvoir se rendre jusqu'au foyer encastrable. 8.0 Raccordement de la de conduite de gaz à la page 20.
- Si le foyer préfabriqué ne comporte aucun trou d'accès de gaz, un trou d'accès de 1½ po (38 mm) ou moins peut être percé (avec soin) dans les côtés inférieurs ou au bas de la chambre de combustion. Rebouchez ce trou avec de l'isolant incombustible après avoir installé la conduite de gaz.
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas obstruer le fonctionnement du ventilateur.
- Si vous installez ce foyer encastrable dans une ouverture de dimensions minimums, vous devrez peut-être installer la conduite de gaz après avoir positionné en place le foyer encastrable, en raison de l'espace limité.

5.4 Câblage Électrique

- Prévoyez l'installation de l'alimentation électrique requise pour faire fonctionner l'appareil.
- Voir la section 2.3 Dimensions de l'appareil à la page 9 pour le trou d'accès électrique de l'appareil. Installez tout câblage électrique nécessaire pour l'encastrable.

5.5 Conversion du foyer existant

- Fixer mécaniquement l'étiquette d'avertissement «CE FOYER A ÉTÉ MODIFIÉ», au bas de la chambre de combustion du foyer existant, pour qu'elle soit visible dans l'éventualité où ce foyer encastrable au gaz devrait être retiré.

6.0 INSTALLATION

6.1 Conduits de cheminée colinéaires Kozy Heat nº 816-CL

IMPORTANT: Le bon fonctionnement de cet encastrable exige de raccorder les conduits (évacuation et prise d'air) aux raccords correspondants du kit de terminaisons (chapeau de cheminée) et de la plaque colinéaire de l'encastrable.

IMPORTANT: Le collet d'évacuation de la plaque colinéaire du foyer encastrable est situé du côté droit. Installer le chapeau de cheminée no 816-CL (E) avec le collet d'évacuation du côté droit.

NOTE: Tuyau d'évacuation identifié par : marque rouge.

IMPORTANT: Les sections de tuyaux horizontales maximale de 24 po (609mm) exigent une pente ayant 1 po (25 mm) d'élévation à tous les 12 po (305 mm) de longueur.

1. Avec soin, étirez les tuyaux d'évacuation et de prise d'air d'une longueur égale à la longueur de cheminée totale requise.
2. Glissez le tuyau de prise d'air (extrémité sans collet) par-dessus le collet de prise d'air (A) du chapeau de cheminée.
3. Fixez le tuyau de prise d'air au chapeau de cheminée (E), avec les (3) vis auto-taraudeuses (D) (fournies).
4. Appliquez un joint de scellant autour du bord interne au bout du tuyau d'évacuation (sans collet / marque rouge).
5. Glissez le tuyau d'évacuation par-dessus le collet d'évacuation (B) du chapeau de cheminée (E).
6. Fixez le tuyau d'évacuation au chapeau de cheminée (E), avec les (3) vis auto-taraudeuses (fournies). Ajoutez du scellant autour du joint pour une étanchéité adéquate (C).
7. Insérez les conduits dans la cheminée existante.

CHAPEAU DE CHEMINÉE Nº 816-CL

(A) Collet de prise d'air - dépasse de la plaque du bas
(B) Collet d'évacuation - dépasse de la plaque centrale
(C) Sealant
(D) Vis auto-taraudeuses (3) total (2 montrée)
(E) Chapeau de cheminée

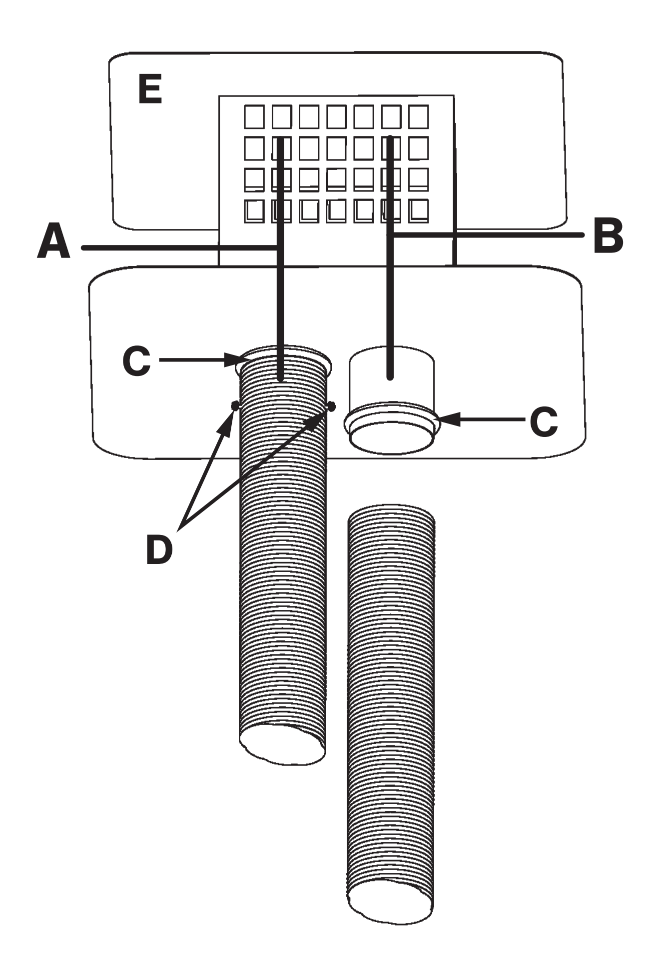


Figure 6.1, Chapeau de cheminée no 816-CL (votre chapeau peut être légèrement différent de celui-ci)

6.2 Démontage de la plaque colinéaire (évac./prise d'air)

ATTENTION : Toutes les étapes décrites à la section 5.0 Préparation de l'installation à la page 13 doivent être terminées avant de continuer cette installation.

1. Retirez la plaque colinéaire (servant à raccorder les conduits d'évacuation et de prise d'air), située sur le dessus de l'encastrable, en la glissant vers l'arrière pour la sortir des brides.

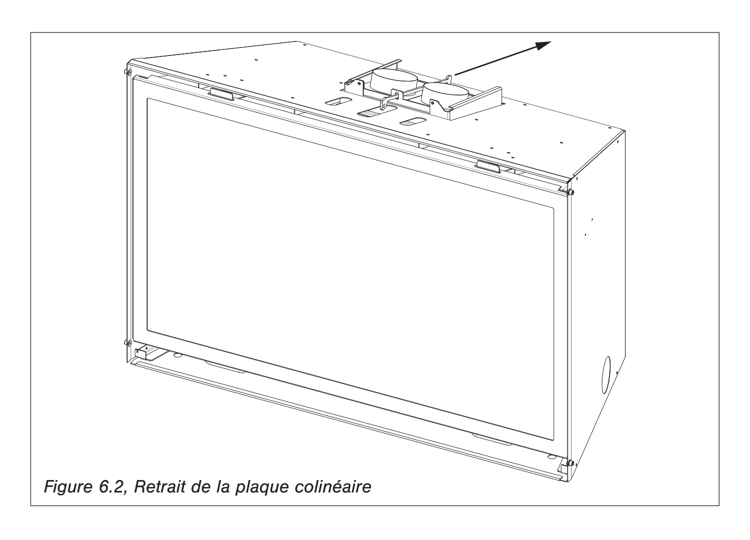


Figure 6.2, Retrait de la plaque colinéaire

6.3 Installation des conduits colinéaires dans la cheminée existante

NOTE: S'il y a des déviations dans la cheminée existante, attachez une corde avec pesée au bout de chaque tuyau, pour les enfiler dans la cheminée. N'ESSAYEZ PAS D'ATTACHER UNE CORDE AUTOUR DES DEUX TUYAUX EN MÊME TEMPS.

- Hussong Manufacturing recommande fortement pour isoler du conduits d'évacuation et d'air de combustion afin aider à éliminer les courants d'air froids de descendre dans la cheminée existante.

1. OPTIONNEL : Avant de tuyaux insérer dans la cheminée existante, d'envelopper les premiers 3 pieds (914 mm) de conduits situés sous le chapeau de cheminée avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136. Fixer l'isolant en attachant avec un fil métal-lique.
2. Descendez les tuyaux flexibles et leurs cordes de pesée (si utilisées) le long de la cheminée existante.
3. Fixez le chapeau de cheminée à la cheminée existante, comme suit :

   Kits Kozy Heat nº 816-CL: Fixez le chapeau de cheminée à la cheminée existante avec les vis auto-taraudeuses de 2 po et les bandes d'ancrage (fournies) à travers les trous de guidage situés sur les côtés du chapeau de cheminée.

   Systèmes de cheminée approuvés: Appliquer une bonne quantité de scellant (fourni) autour du dessus de la cheminée existante. Fixer en place le chapeau de cheminée, tel que décrit dans le manuel fourni avec le système de cheminée choisi.
4. De l'intérieur du foyer existant, tirez avec soin sur les cordes (si utilisées) ou les tuyaux flexibles pour les faire descendre, jusqu'à ce que les tuyaux d'évacuation et de prise d'air soient rendus dans le foyer existant.
5. OPTIONNEL : Hussong Manufacturing recommande fortement de placer des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136 entre les tuyaux (d'évacuation et de prise d'air) et la cheminée existante, pour empêcher les pertes de chaleur par le haut de la cheminée.

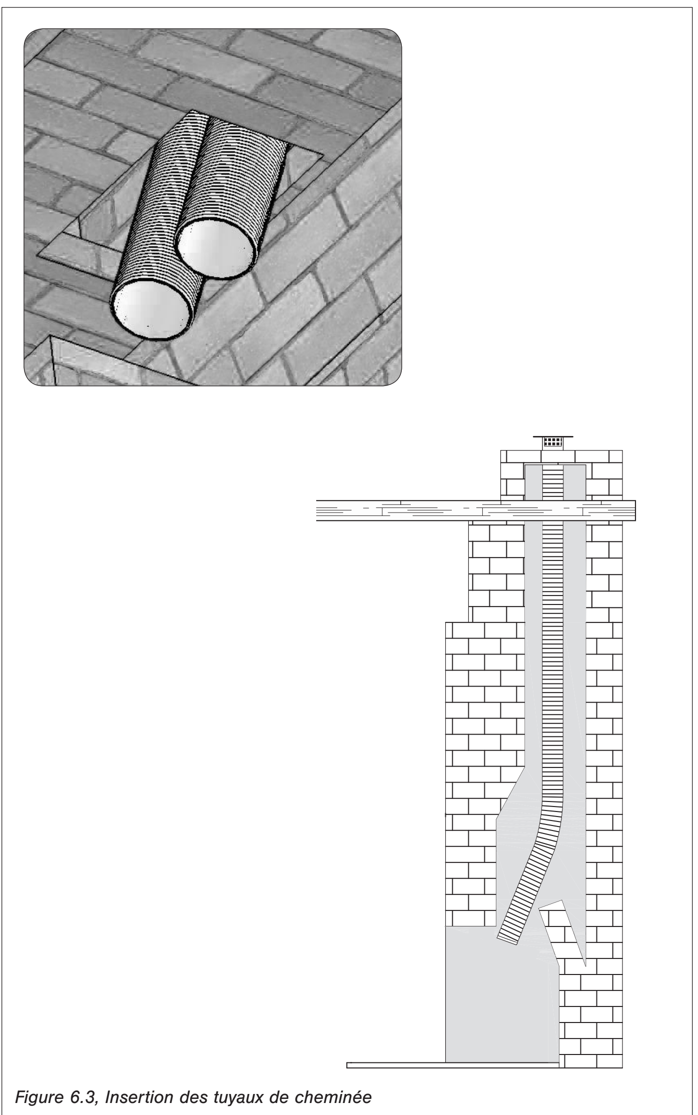


Figure 6.3, Insertion des tuyaux de cheminée

6.4 Raccorder les conduits (évac./ prise d'air) à la plaque colinéaire

1. Placez la plaque colinéaire, retirée précédemment dans l'ouverture du foyer existant.
2. Appliquez un joint de scellant (fourni) autour du collet d'évacuation (marque rouge), puis glissez le tuyau d'évacuation par-dessus le collet marqué «EX» sur la plaque colinéaire.
3. Fixez le tuyau d'évacuation au collet de la plaque colinéaire avec (3) vis auto-taraudeuses de ½ po (fournies). Ajoutez du scellant autour du joint pour assurer l'étanchéité à l'air.
4. Appliquez un bon joint de scellant (fourni) autour du collet de prise d'air. Glissez le tuyau de prise d'air sur le collet de prise d'air.
5. Fixez le tuyau de prise d'air au collet de la plaque colinéaire avec (3) vis auto-taraudeuses de ½ po (fournies). Ajoutez du scellant autour du joint pour assurer l'étanchéité à l'air.
6. Insérez l'encastrable dans l'ouverture du foyer existant, suffisamment pour aligner la plaque colinéaire avec les brides de fixation sur le dessus de l'encastrable.

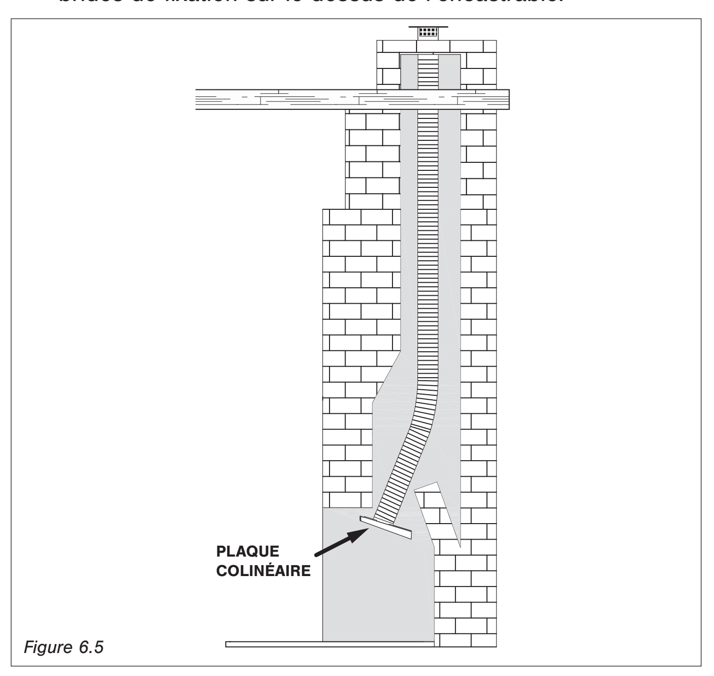


Figure 6.5

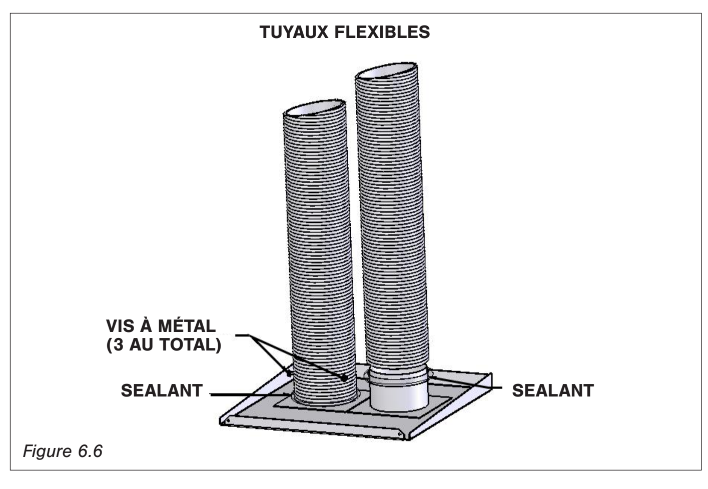


Figure 6.6

6.5 Fixer la plaque colinéaire à l'encastrable

1. Insérez la poignée pour tirette dans la fente d'accès sur le dessus de l'encastrable, puis insérez le crochet de la poignée dans le trou de la tirette, tel que montré à la Figure 6.7.
2. Simultanément, tirez la plaque colinéaire vers l'avant en poussant l'encastrable vers l'arrière dans l'ouverture du foyer, jusqu'à ce que la plaque colinéaire soit bien en place et l'encastrable bien positionné.
3. Utilisez les fentes sur le dessus de l'encastrable pour fixer la plaque colinéaire à l'encastrable, avec (2) vis à métal de ½ po (fournies dans le paquet de composants).
4. Utilisez la poignée pour replacer la tirette à sa position de départ. Retirez la poignée.
5. Si nécessaire, ajustez le niveau (horizontal) de l'encastrable en vissant les boulons de nivellement (fournis dans le paquet de composants) dans les écrous fixés au bas de l'encastrable (2 de chaque côté).

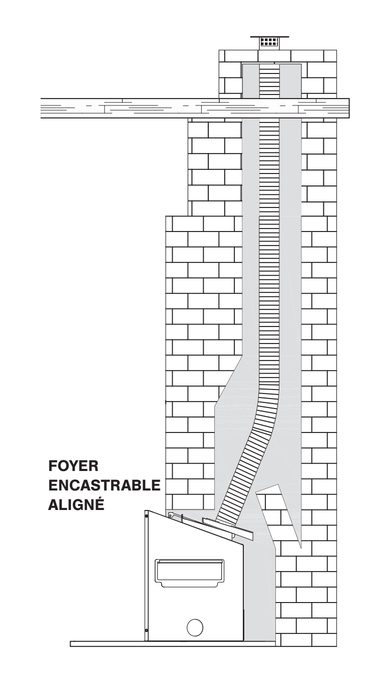


Figure 6.7

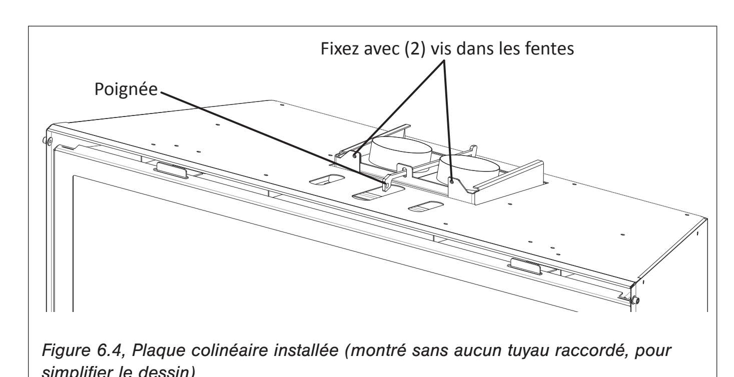


Figure 6.4, Plaque colinéaire installée (montré sans aucun tuyau raccordé, pour simplifier le dessin)

7.0 RACCORDEMENT DE LA DE CONDUITE DE GAZ

7.1 Conversion de gaz

(Les kits de conversion de gaz sont vendus séparément)

ATTENTION: La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.

Ce foyer encastrable (tel que livré) est prêt à fonctionner au gaz naturel. Si vous le convertissez au gaz propane (GPL), suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

7.2 Installation de la conduite de gaz

AVERTISSEMENT: L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI 223.1. État du Massachusetts: L'installation doit être faite seulement par un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié.

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa). Pour les pressions d'essai inférieures ou égales à ½ psi (3,5 kPa), l'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel.

- Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de ½ po à poignée en «T» et un raccord de gaz flexible doivent être raccordés à l'entrée de la valve de contrôle de gaz de ½ po. Si vous utilisez des composants de substitution, consultez les codes locaux, pour vérifier la conformité.
- Si vous installez ce foyer encastrable dans une ouverture de dimensions minimums, vous devrez peut-être installer la conduite de gaz après avoir positionné en place le foyer encastrable, en raison de l'espace limité. Voir la Section 3.2.1 Dimensions d'ouverture minimums, à la page 11.
- Ce foyer est muni d'un raccord de gaz flexible de ⅜ po x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel.
- Insérez la conduite de gaz à l'intérieur du foyer encastrable, préférablement à travers les trous d'accès pré-percés (aux côtés gauche ou droit) prévus à cet effet. La conduite de gaz doit se rendre jusqu'au point de raccordement du robinet d'arrêt et de la conduite de gaz flexible.
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas obstruer le fonctionnement du ventilateur.
- Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de calibrage appropriées («rating methods»).

Tableau 7.1, Pressions de gaz à l'entrée

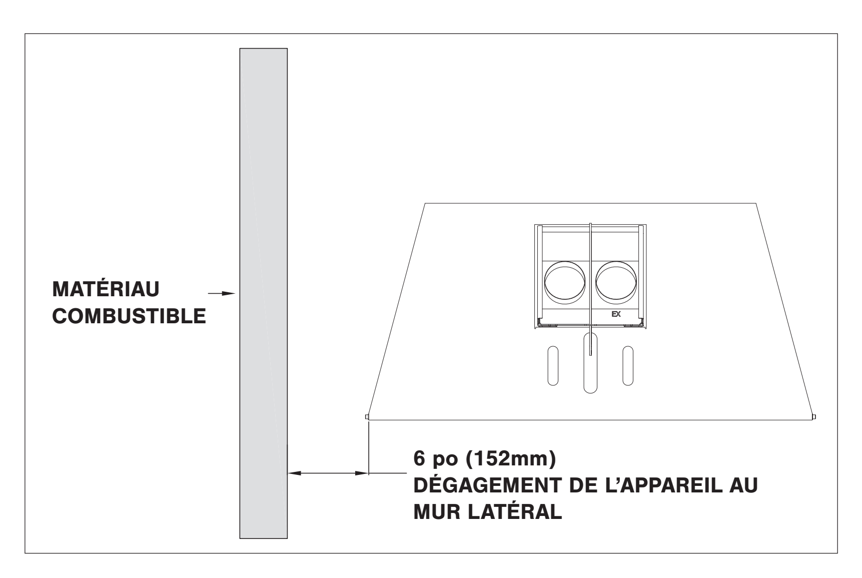
Combustible	Pression de gaz à l'entrée (Minimum)	Pression de gaz à l'entrée (Maximum)
Gaz naturel	5 po WC (1,25 kPa)	10,5 po WC (2,62 kPa)
Gaz propane (GPL)	12 po WC (2,99 kPa)	13 po WC (3,24 kPa)

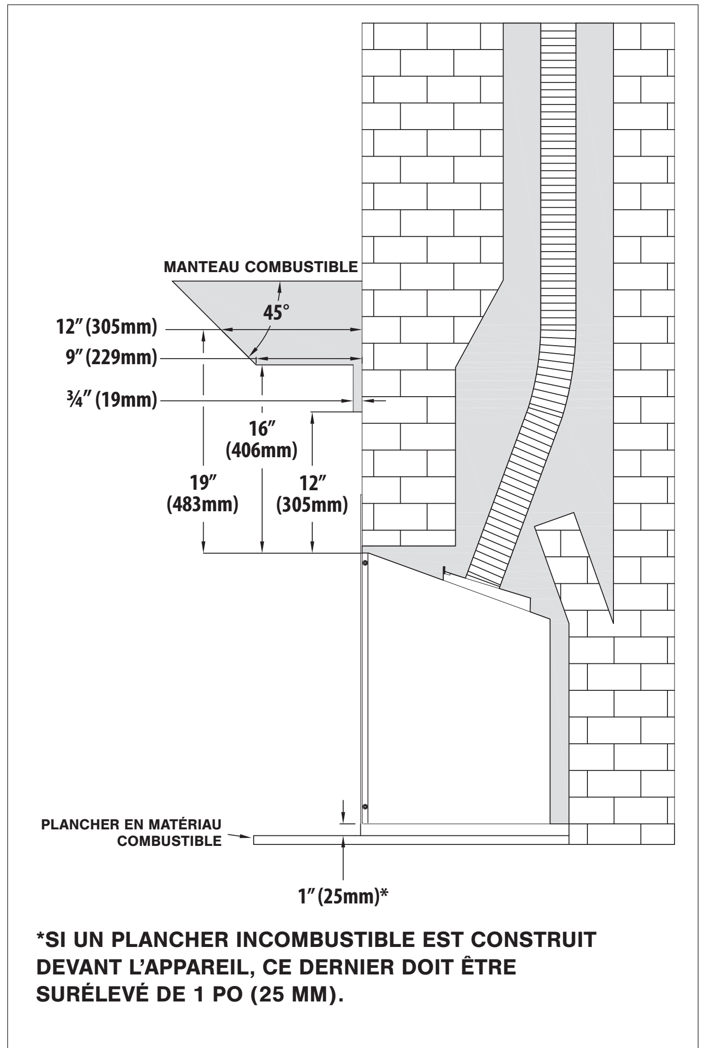
8.0 FAÇADE ET FINITION

8.1 Dégagements aux combustibles

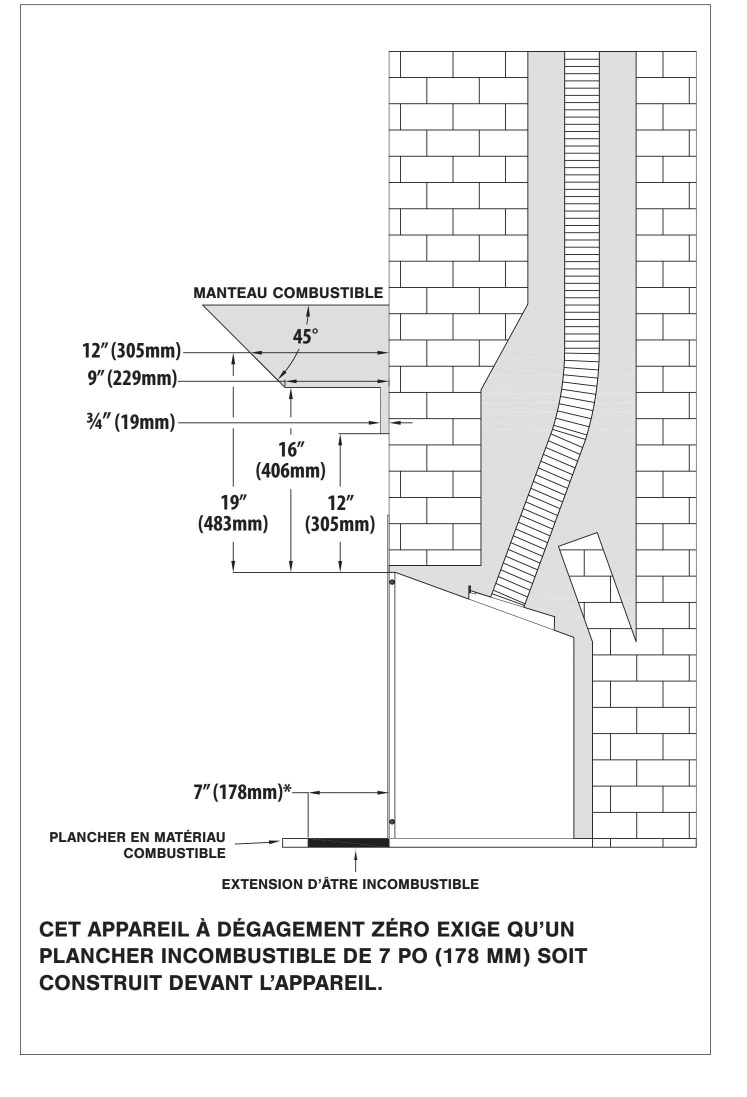
MISE EN GARDE: Les panneaux de finition ou contours ne doivent obstruer aucune ouverture de ventilation du foyer existant où l'appareil est installé.

AVERTISSEMENT : Les passages d'air de combustion et de ventilation doivent rester dégagés de toute obstruction.





***SI UN PLANCHER INCOMBUSTIBLE EST CONSTRUIT DEVANT L'APPAREIL, CE DERNIER DOIT ÊTRE SURÉLEVÉ DE 1 PO (25 MM).**



CET APPAREIL À DÉGAGEMENT ZÉRO EXIGE QU'UN PLANCHER INCOMBUSTIBLE DE 7 PO (178 MM) SOIT CONSTRUIT DEVANT L'APPAREIL.

8.2 Installation de la bordure de finition

1. Retirer la hotte supérieure en la soulevant et en la sortant des brides de fixation.
2. Retirer la persienne (grille) inférieure en la soulevant pour la sortir des fentes du support de fixation.
3. Retirer la vitre (avec cadre).
4. Aligner les trous de fixation de la bordure de finition avec les écrous de fixation correspondants sur les côtés du caisson métallique de l'encastrable.
5. Fixer en place avec (4) vis à tête bombée (fournies).
6. Réinstaller tous les composants retirés précédemment.

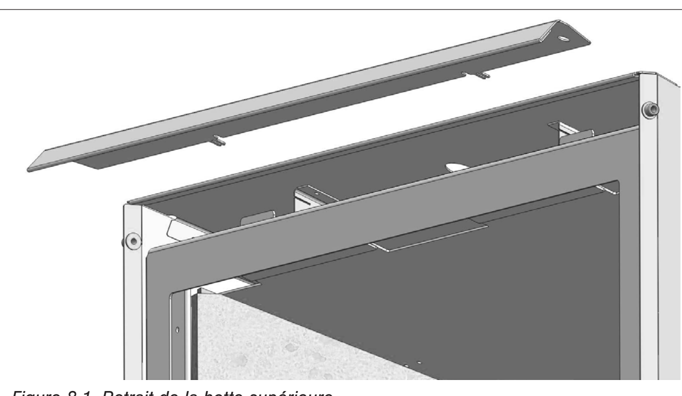


Figure 8.1, Retrait de la hotte supérieure

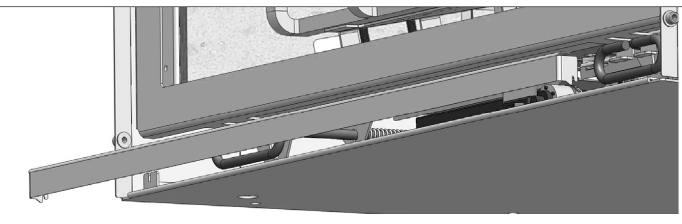


Figure 8.2, Retrait de la persienne inférieure

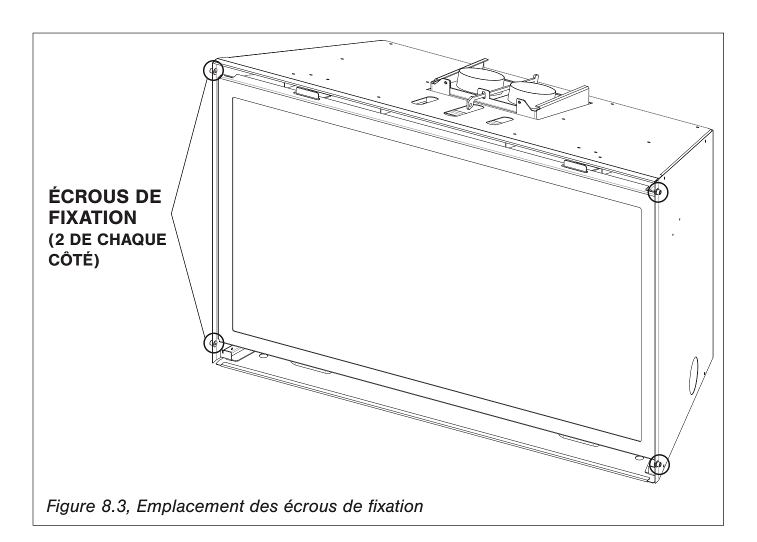


Figure 8.3, Emplacement des écrous de fixation

8.3 Installation de l'écran pare-étincelles

1. Repérer les (4) fentes sur la bordure de finition («shroud») (2 fentes de chaque côté).
2. Aligner les languettes situées à l'arrière de l'écran pare-étincelles avec les fentes de la bordure de finition.
3. Soulever légèrement l'écran pare-étincelles pour insérer les languettes dans les fentes, puis l'abaisser en position.
4. Pour retirer l'écran pare-étincelles : soulevez-le et sortez les languettes des fentes.

9.0 PRÉPARATION DU FOYER ENCASTRABLE

9.1 Vitre (avec cadre)

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce foyer encastrable si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre avec cadre (pièce n° 701-001T) doit être fait par un personnel d'entretien certifié ou qualifié.

9.1.1 Retrait de la vitre (avec cadre)

1. Repérez les (2) poignées (des loquets à ressort) retenant le cadre vitré au bas de l'encastrable.
2. Tirez et abaissez ces poignées, pour relâcher le bas du cadre vitré.
3. Soulevez le cadre vitré et retirez-le des (2) languettes au haut de l'encastrable.

9.1.2 Installation de la vitre (avec cadre)

1. Alignez les fentes au haut du cadre vitré, vis-à-vis les languettes au haut de l'encastrable, tout en abaissant en place le bas du cadre vitré.
2. Tirez et levez les poignées (des loquets à ressort), pour fixer le bas du cadre vitré au bas de l'encastrable.

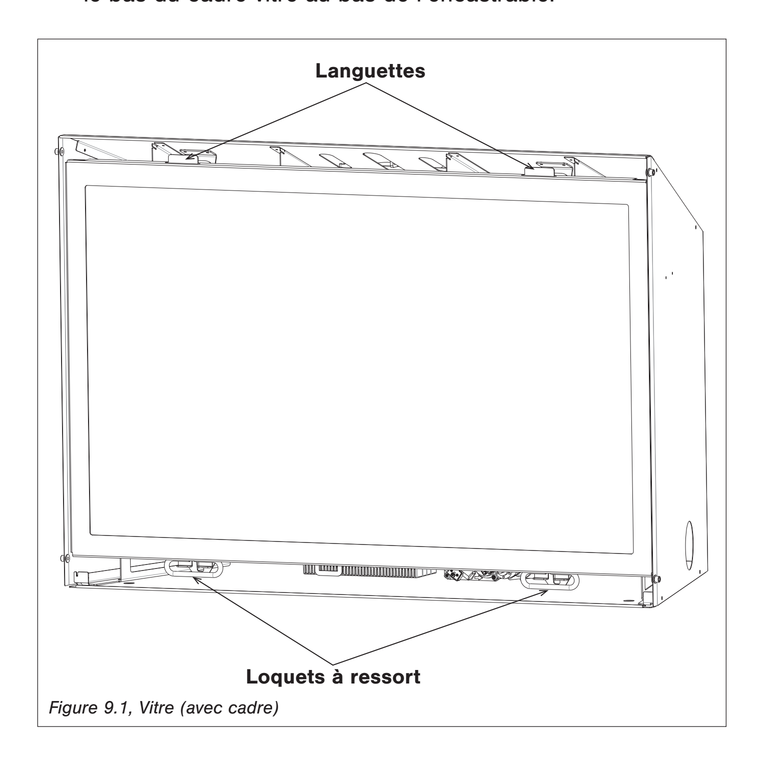


Figure 9.1, Vitre (avec cadre)

9.2 Installation du jeu de bûches n° CK34-500

ATTENTION : Ne placez aucune bûche directement sur les trous perforés du brûleur. Un mauvais positionnement des bûches peut affecter l'apparence des flammes et causer l'encrassement de la vitre (dépôts de suie).

- Si vous désirez convertir cet appareil au gaz propane (GPL), effectuez la conversion avant d'installer le jeu de bûches. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.
- Un numéro est inscrit en-dessous de chaque bûche. Veuillez suivre les instructions suivantes (avec illustrations) pour positionner correctement les bûches.

1. Positionnez le panneau de braises devant le brûleur, tel que montré à la Figure 9.2.
2. Alignez les deux (2) trous au bas de la bûche 1CK avec les deux (2) tiges de position à l'arrière du brûleur. Poussez sur la bûche pour l'enfoncer sur les tiges. Faire de même avec la bûche 2CK.
3. Alignez les trous au bas des bûches 3CK et 4CK avec les tiges de position sur le brûleur. Poussez sur les bûches pour les enfoncer en place sur les tiges. Voir la Figure 9.3.
4. Alignez la bûche 5CK avec les encoches des bûches 1CK et 3CK.
5. Alignez la bûche 8CK avec l'encoche dans la bûche 4CK.
6. Positionnez les bûches 6CK et 7CK tel que montré à la Figure 9.4.

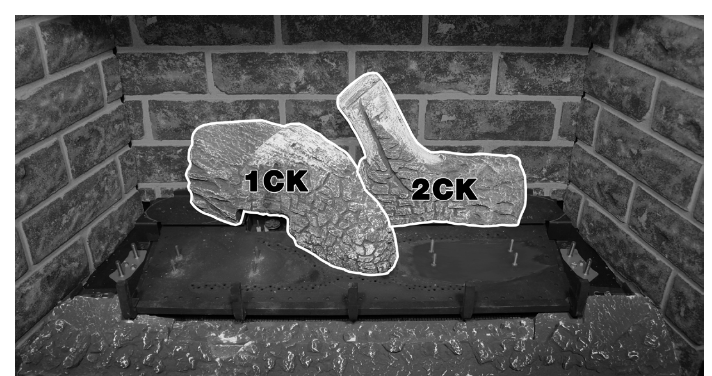


Figure 9.2

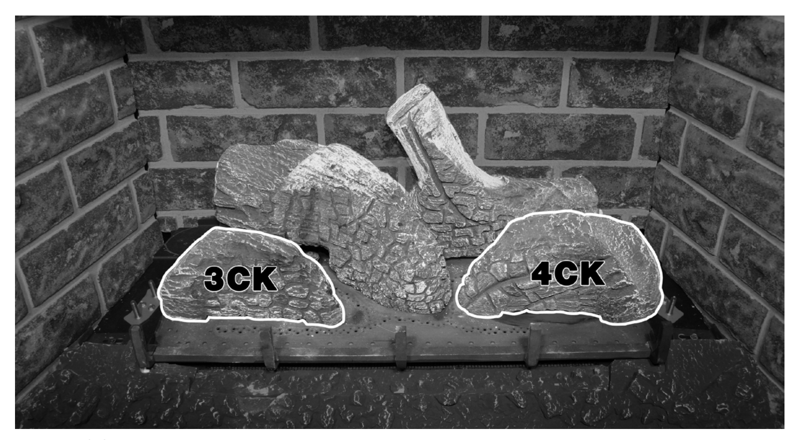


Figure 9.3

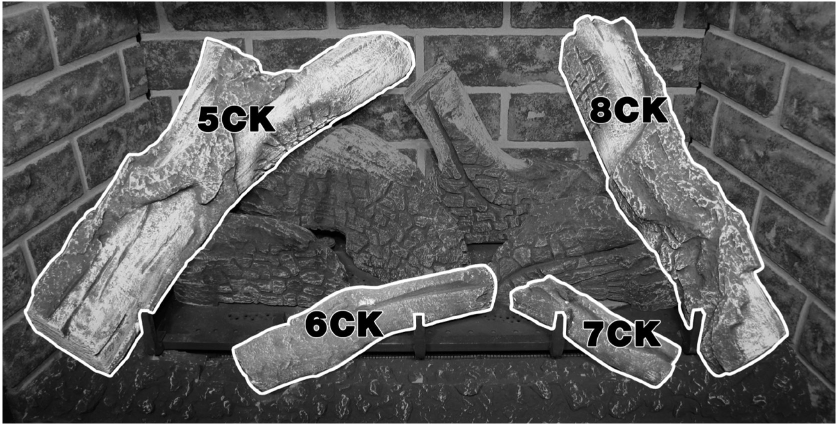


Figure 9.4

9.3 Retrait et installation du panneau de contrôle

AVERTISSEMENT : Si un brûleur ou veilleuse a été allumé, utilisez une protection pour éviter des brûlures ou dommages matériels, avant de démonter des composants. N'UTILISEZ PAS CE FOYER SANS LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN PLACE (SITUÉ SOUS LE PANNEAU DE CONTRÔLE). SI CE JOINT EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ.

ATTENTION : Vérifiez tous les joints de raccordement de gaz (préfabriqués ou faits sur place), avec de l'eau savonneuse.

9.3.1 Retrait du panneau de contrôle

1. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
3. Tournez le robinet en sens horaire à la position OFF.
4. Retirez l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
5. Retirez les bûches.
6. Retirez l'ensemble de brûleur (retenu par 2 vis).
7. Retirez les panneaux réfractaires.
8. Retirez l'écran thermique du brûleur (fixé aux coins arrière par 2 vis).
9. Retirez l'écran thermique secondaire, qui est appuyé sur le panneau de contrôle.
10. Dévissez les (10) vis retenant le panneau de contrôle et retirez-le

9.3.2 Installation du panneau de contrôle

1. Installez le panneau de contrôle dans la chambre de combustion, en alignant les trous du panneau avec les trous de fixation au plancher de la chambre de combustion. ASSUREZ-VOUS QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE AU PLANCHER DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION!
2. Fixez le panneau de contrôle avec les vis retirées précédemment.
3. Réinstallez l'écran thermique secondaire, en le plaçant par dessus le panneau de contrôle.
4. Positionnez l'écran thermique du brûleur, en plaçant les ouvertures au-dessus de l'ensemble de veilleuse et de l'orifice du brûleur, et en le centrant des deux côtés, et le plus possible à l'arrière.
5. Fixez cet écran thermique avec les vis retirées précédemment.
6. Réinstallez les panneaux réfractaires.
7. Réinstallez l'ensemble de brûleur, en veillant à positionner le tube du brûleur par-dessus l'orifice du brûleur. Fixez en place avec les vis retirées précédemment.
8. Réinstallez le jue de bûches.
9. Réinstaller la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.
10. Ouvrez le robinet d'arrêt en tournant en sens antihoraire à la position ON.
11. Mettez l'appareil sous tension.
12. Vérifier la position des bûches, le bon fonctionnement du foyer, et tous les composants électriques.

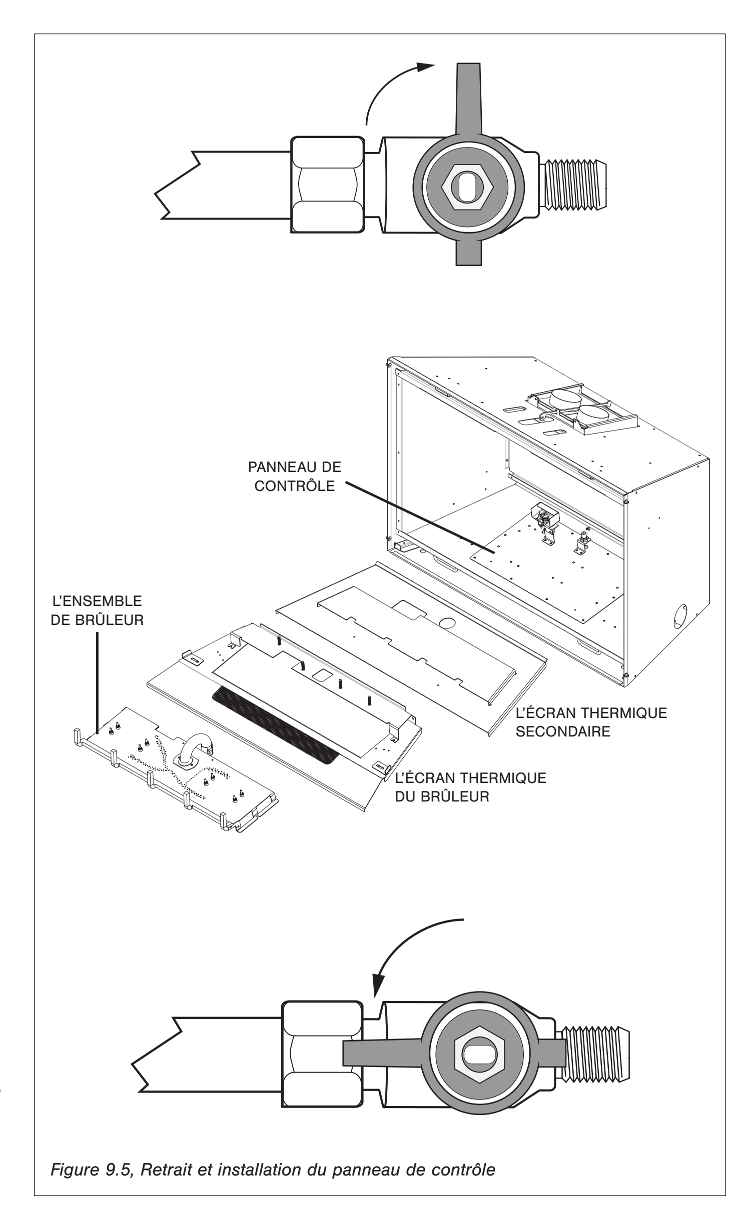


Figure 9.5, Retrait et installation du panneau de contrôle

10.0 DES INFORMATION ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENT : Instructions de mise à la terre électrique Cet appareil est doté d'une fiche à 3 broches (mise à la terre) assurant une protection contre les risques d'électrocution, et doit être branché directement dans une prise de courant à trois alvéoles avec mise à la terre appropriée. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche. Assurez-vous qu'aucune partie du cordon ne touche l'appareil.

10.1 Spécifications électriques

Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (États-Unis), ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (Canada).

10.2 Exigences de câblage

- Pour fonctionner, ce système exige une alimentation électrique 120 V c.a. et/ou un bloc-piles.
- L'utilisation du bloc-piles de secours fera fonctionner seulement le brûleur. Le ventilateur et le système d'éclairage ne fonctionneront pas sur le bloc-piles de secours.

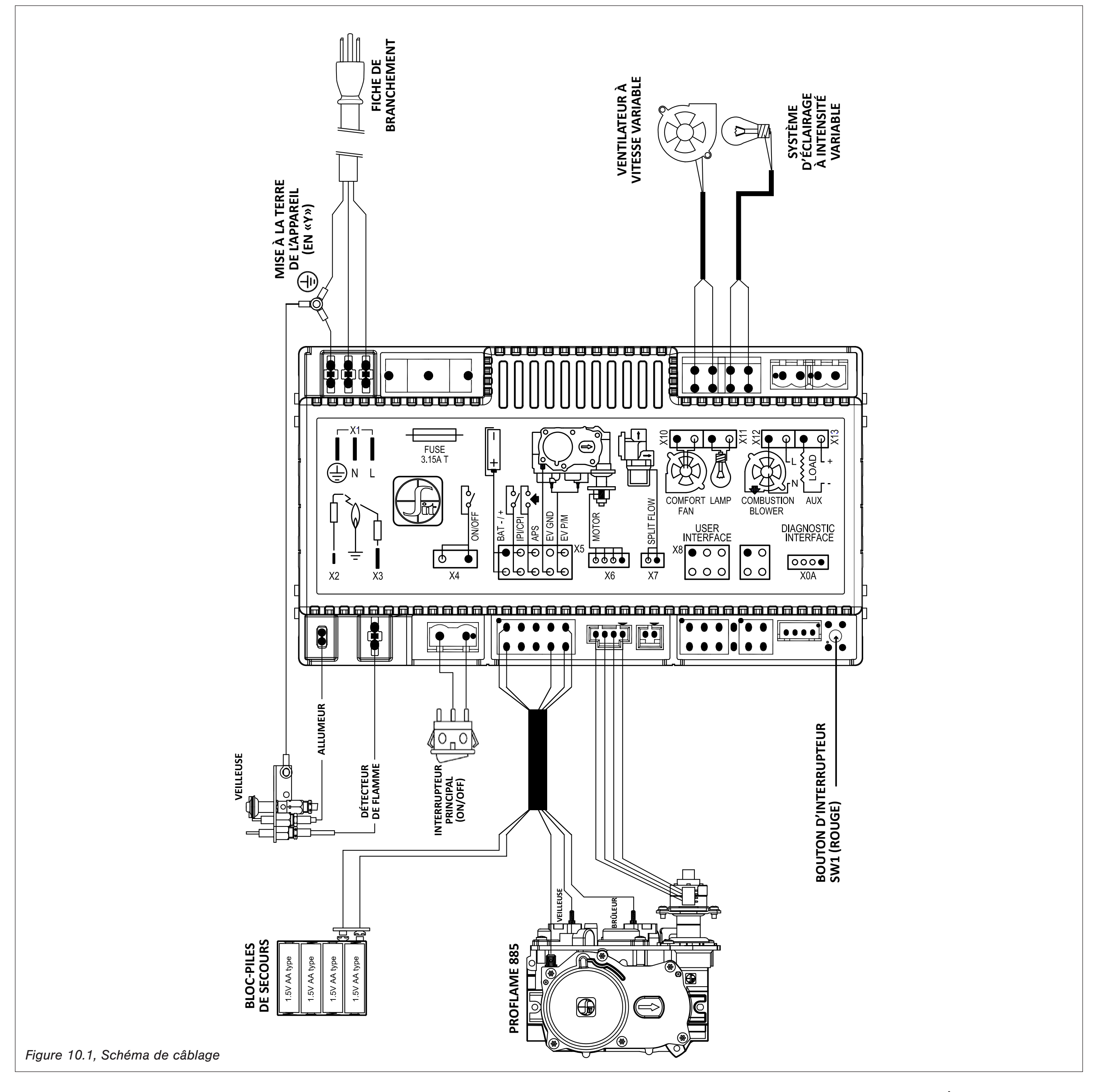


Figure 10.1, Schéma de câblage

10.3 Installation du kit d’éclairage optionnel nº CK34-LKT

ATTENTION : Si vous désirez convertir cet appareil au gaz propane (GPL), faites-le maintenant avant d’installer ce kit d’éclairage. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion de gaz.

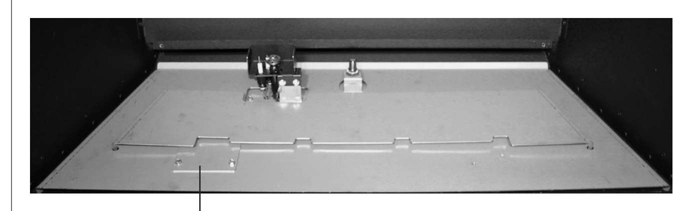
AVERTISSEMENT : Débranchez toute alimentation électrique du foyer encastrable, avant de commencer des travaux.

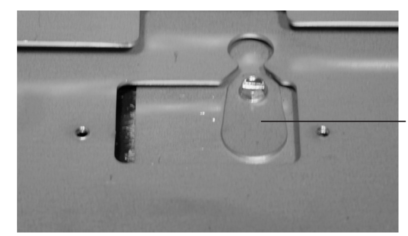
NOTE : Pour éviter d’endommager les ampoules halogène et pour en prolonger la durée de vie, ne les touchez jamais avec les mains nues. Utilisez toujours un chiffon doux pour les manipuler.

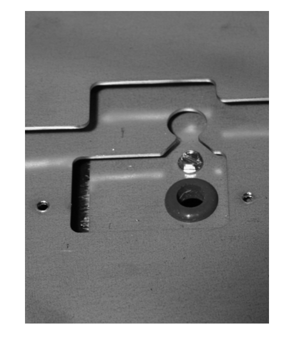
Retirez du foyer encastrable les composants suivants :

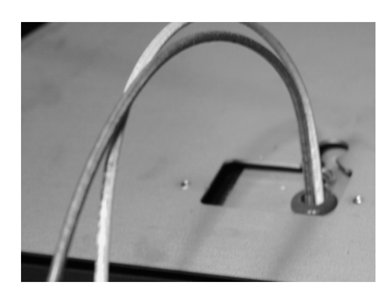
- Écran pare-étincelles et vitre (avec cadre)
- Jeu de bûches ou jeu de pierres
- Panneaux réfractaires (si installés)
- Panneau de braises
- Ensemble de brûleur

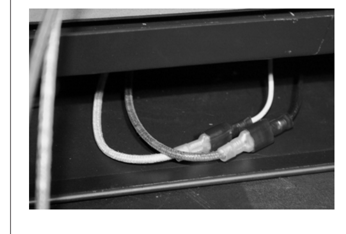
1. Retirez le premier couvercle d’accès retenu par (2) vis.
2. Retirez l’écran thermique secondaire.
3. Retirez et conservez la vis retenant le deuxième couvercle d’accès. Fixez le panneau de contrôle en-dessous avec cette vis que vous venez juste de retirer.
4. Installez le passe-fil en caoutchouc, puis insérez les fils conducteurs du support de lampes dans le passe-fils.
5. Connectez les fils conducteurs des lampes aux fils de connexion correspondants du module IFC. Appliquez un scellant haute température autour du passe-fils et des fils, pour créer un joint étanche à l’air.
6. Installez les (4) ampoules halogène dans les socles de lampe du support de lampes. Vérifiez les ampoules en les allumant avec la télécommande. Débranchez le module IFC avant de continuer.
7. Réinstallez l’écran thermique secondaire.
8. Réinstallez l’ensemble de brûleur retiré précédemment.
9. Réinstallez les panneaux réfractaires (si utilisés) et le panneau de braises.
10. Placez les braises de verre dans la cavité devant l’ensemble de brûleur.
11. Réinstallez le jeu de bûches ou le jeu de pierres. Utilisez une brosse d’acier (ou à soies raides) pour distribuer les braises en laine de roche sur les bûches et le brûleur.
12. Réinstallez la vitre (avec cadre) et l’écran pare-étincelles.

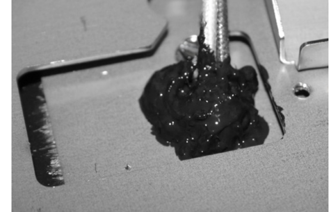












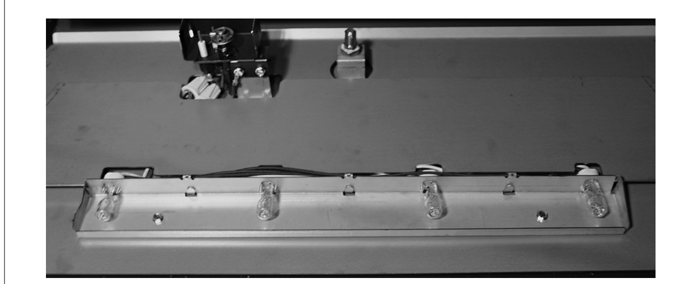




Figure 10.2, Installation du kit d’éclairage

11.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CES INSTRUCTIONS AVANT D'ALLUMER LE FOYER.

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vies.

A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.

B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour de l'appareil et surtout près du plancher, pour déceler toute fuite de gaz possible. Certains gaz plus lourds que l'air se déposeront au plancher.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :

- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin, et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

C. Ne pousser ou torner la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un icendie.

D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENT

Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les température de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.

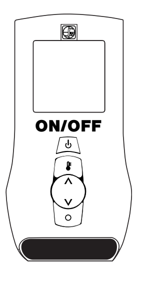
En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans cet appareil. Éloignez de cet appareil toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables).

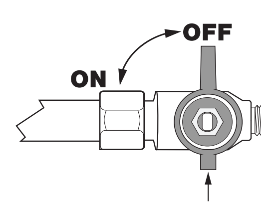
ATTENTION

Surveillez bien les enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. ARRÊTEZ! Lisez toutes les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande.
3. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
4. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
5. Tournez le robinet en sens horaire à la position OFF.
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz. Puis sentez s'il y a du gaz, surtout au plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez l'étape «B» ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, allez à l'étape suivante.
7. Tournez le robinet en sens antihoraire à la position ON.
8. Rétablissez toute alimentation électrique à l'appareil.
9. Appuyez sur le bouton ON de la télécommande.
10. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions «POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL» et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur en gaz.





POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande.
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil, avant d'effectuer de l'entretien.
3. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
4. Tournez le robinet en sens horaire à la position OFF.

NOTE

Lorsque le foyer est allumé initialement, de la condensation se forme sur la vitre; ceci est normal pour tout foyer à gaz mais disparaît après quelques minutes. Une odeur de peinture sera présente durant les premières heures de chauffage. On recommande de laisser le ventilateur arrêté durant cette période, pour accélérer le séchage de la peinture. Ce foyer peut émettre certains bruits en réchauffant et en refroidissant, dû à l'expansion et à la contraction du métal. Ceci est normal et n'affecte nullement le rendement ni la durée de vie du foyer.

11.1 Initialisation du système de contrôle pour la première fois

Avant d'initialiser le système de contrôle, retirez du foyer tout matériau d'emballage et tout matériau combustible.

- Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF principal à la position OFF.
- Insérez les 4 piles AA (fournies dans le paquet de composants) dans le bloc-piles de secours du module de contrôle, en respectant la polarité.
- Branchez le module de contrôle IFC à une alimentation électrique c.a. (courant alternatif).
- Installez les 3 piles AAA (fournies dans le paquet de composants) dans le logement à piles situé au bas de la télécommande. Notez la polarité des piles et insérez-les tel qu'indiqué (+/-) sur le couvercle ou dans le logement à piles.

NOTE: L'étape suivante initiera l'allumage de veilleuse en mode Manuel, où l'allumeur de veilleuse créera des étincelles de façon répétée. La veilleuse s'allumera si du gaz alimente le foyer.

1. Appuyez sur le bouton rouge (SW1) du module de contrôle IFC.
2. Le module de contrôle émettra trois (3) BIPS et/ou un voyant orange DEL (diode électroluminescente) s'allumera, indiquant qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
3. Avant la fin d'un délai de (5) secondes, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le module IFC émettra (4) BIPS, indiquant que la commande de télécommande est acceptée et qu'il est réglé au code particulier de cette télécommande.
4. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF de la télécommande. La veilleuse s'éteindra, indiquant que la télécommande a terminé d'exécuter sa tâche. Le système de contrôle est maintenant initialisé.
5. Pour faire fonctionner le foyer avec la télécommande, mettez l'interrupteur à bascule principal ON/OFF en position ON.

Condition d'erreur de flamme de la veilleuse : Le voyant DEL rouge clignote (2) fois par intervalles. Contactez votre détaillant si cette condition d'erreur survient.

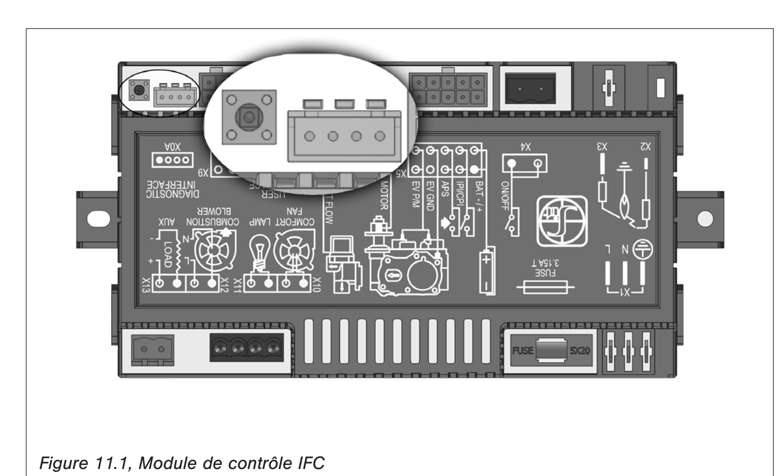


Figure 11.1, Module de contrôle IFC

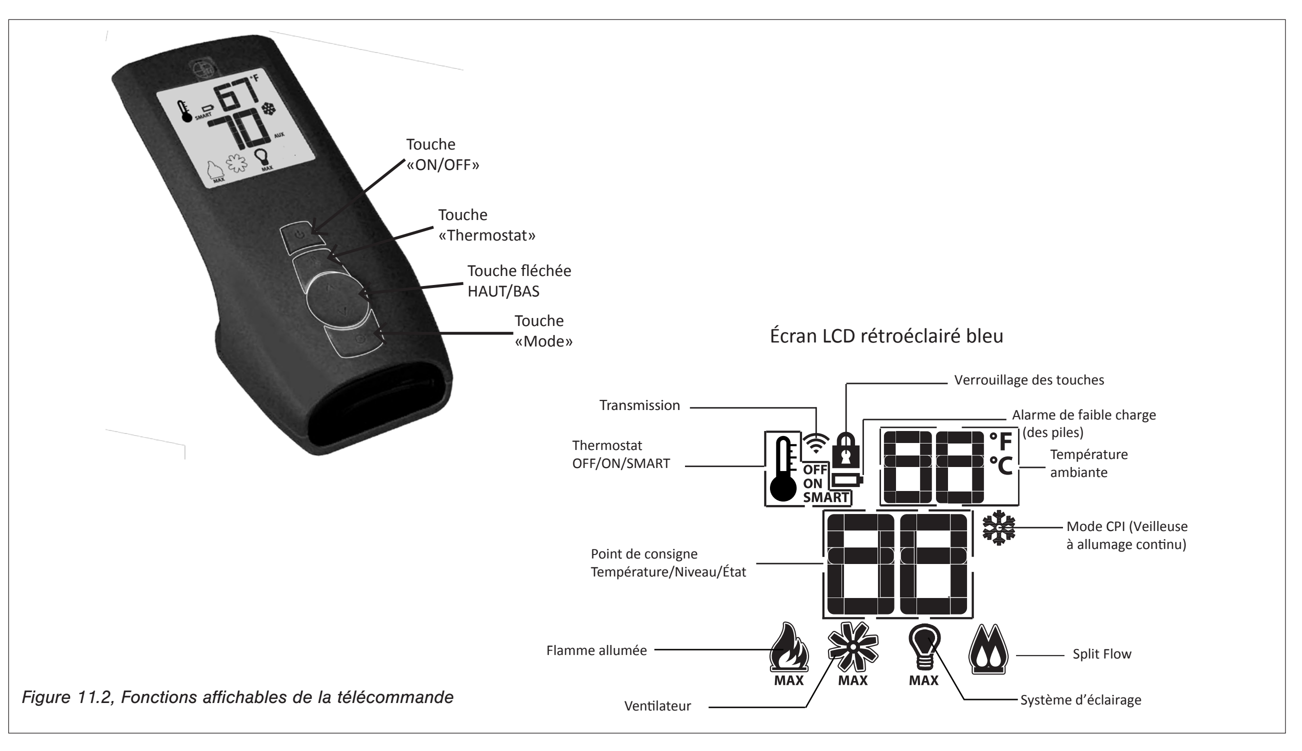
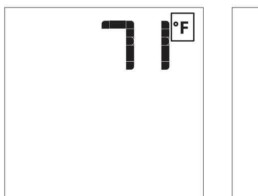


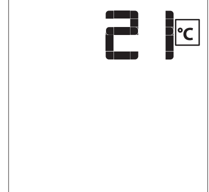
Figure 11.2, Fonctions affichables de la télécommande

11.2 Réglage d'affichage de température

Le système étant en position OFF, appuyez en même temps sur la touche Thermostat et la touche Mode, pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C) (ou l'inverse).

Regardez l'écran LCD (à cristaux liquides) de télécommande pour vérifier que le symbole C ou F est visible, à droite de l'affichage de Température ambiante.



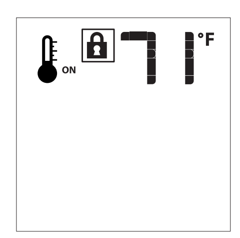


11.3 Verrouillage de la télécommande

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande, pour empêcher toute utilisation non surveillée. L'icone du cadenas s'affichera à l'écran LCD, lorsque cette fonction est activée.

Pour activer le verrouillage de sécurité : Appuyez en même temps sur la touche Mode et sur la touche fléchée Haut.

Pour désactiver le verrouillage de sécurité : Appuyez en même temps sur la touche Mode et sur la touche fléchée Haut.



11.4 Allumer / Éteindre l'appareil

11.4.1 Pour allumer l'appareil

1. L'appareil étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour allumer l'appareil («ON»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.
2. L'écran LCD de la télécommande indiquera toutes les icônes actives, et le module IFC recevra la commande de commencer la séquence d'allumage.

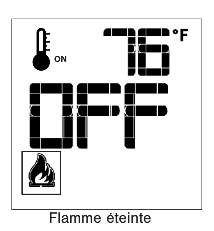
11.4.2 Pour éteindre l'appareil

1. Le système étant allumé («ON»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil («OFF»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.
2. L'écran LCD de la télécommande affichera seulement la température ambiante avec l'indication des degrés (°F ou °C); le module IFC recevra la commande d'éteindre le brûleur de l'appareil.

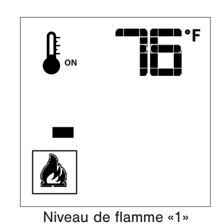
11.5 Réglages de flamme avec la télécommande

Le système de contrôle comporte six (6) niveaux de flamme.

1. Le système étant allumé («ON») et le niveau de flamme au maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée BAS pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau à la fois, jusqu'à ce que la flamme soit complètement éteinte.
2. Appuyez une fois sur la touche fléchée HAUT pour augmenter la hauteur de flamme d'un niveau à la fois. Si la touche fléchée HAUT est enfoncée lorsque le système est à «ON» mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera au réglage maximum («HI»). Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

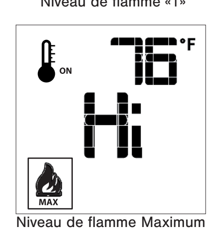


Flamme éteinte



Niveau de flamme «1»

Niveau de flamme «5»



Niveau de flamme Maximum

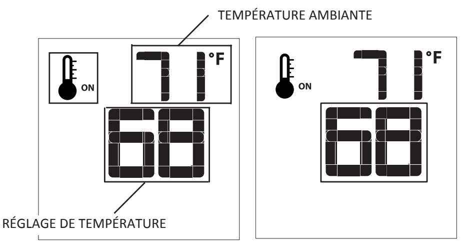
Lorsque le mode de thermostat «SMART» est activé, le réglage manuel de hauteur de flamme est désactivé.

11.6 Fonctions «Thermostat» de la télécommande

11.6.1 Thermostat ambiant

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Thermostat. L'écran LCD indiquera que le thermostat ambiant est activé («ON») et affichera le réglage de température demandé et l'icône du thermomètre.



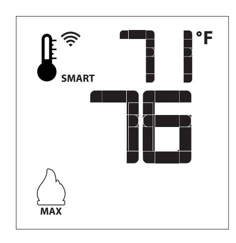
2. Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran LCD.

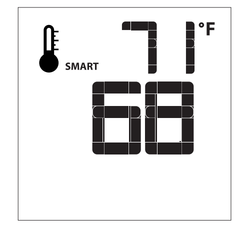
11.6.2 Thermostat intelligent (mode SMART)

La fonction Thermostat intelligent (SMART) ajuste la hauteur des flammes selon la différence entre le réglage de température demandé et la température ambiante réelle. Dès que la température ambiante «approche» de la température demandée, la fonction «Smart» commence à réduire et ajuster automatiquement la hauteur des flammes. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Thermostat jusqu'à ce que le mot «SMART» apparaisse à droite de l'icône du thermomètre.

1. Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran LCD.



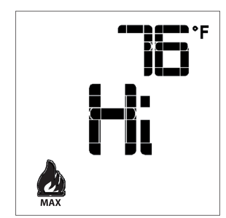


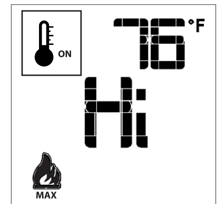
11.6.3 Désactiver la fonction thermostat sur la télécommande

La fonction thermostat de la télécommande peut être désactivée. Une fois désactivée, la télécommande permet encore les réglages de marche-arrêt du brûleur, de hauteur de flamme, de contrôle du ventilateur et du système d'éclairage. Pour désactiver cette fonction :

1. Vérifiez que les (3) piles AAA sont toutes installées dans la télécommande.
2. Retirez une (1) pile AAA.
3. Juste au moment de réinsérer la pile AAA, tenez enfoncée la touche Thermostat. L'icône du thermomètre ne s'affichera pas à l'écran LCD de la télécommande.

Pour réactiver le fonctionnement du thermostat, refaites la séquence ci-dessus. L'icône du thermomètre s'affichera à nouveau à l'écran de la télécommande.





11.7 Choix du mode d'allumage de veilleuse - Continu / Intermittent

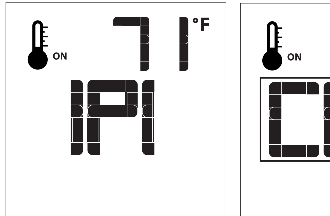
Ce système offre l'option d'une fonction de veilleuse à allumage continu (permanent). Ceci vous permet de passer du système d'allumage à étincelle au système d'allumage à veilleuse continue, lors de conditions météorologiques plus froides. En gardant la veilleuse continuellement allumée, la chambre de combustion reste chaude et un tirage est maintenu dans le conduit d'évacuation (cheminée), permettant au brûleur principal de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

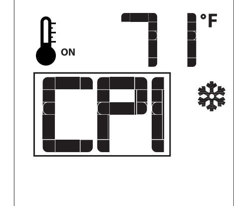
L'icône du flocon de neige est visible lors du réglage des modes IPI et CPI lorsque le système est éteint («OFF»). Pour choisir le mode d'allumage désiré de la veilleuse :

1. Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche Mode pour afficher l'indicateur de mode CPI.
2. Appuyez sur la touche fléchée Haut pour activer le mode CPI.
3. Enfoncez la touche fléchée Bas pour revenir au mode IPI (Veilleuse à allumage intermittent) (Intermittent Pilot Ignition). Un seul bip confirme que la commande est reçue.

Lorsque le système est allumé («ON») :

- En mode IPI - l'icône du flocon de neige n'est pas visible à l'écran LCD.
- En mode CPI - l'icône du flocon de neige est visible à l'écran LCD.





11.8 Réglage de vitesse de ventilateur

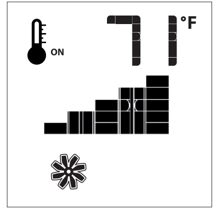
La vitesse de ventilateur(s) peut être réglée à six (6) niveaux. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que l'icône du ventilateur s'affiche.
2. Utilisez les touches Haut ou Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse de(s) ventilateur(s).

En mode «Thermostat»: Lors de l'allumage du foyer, un délai automatique de cinq (5) minutes réchauffe le foyer avant de démarrer le(s) ventilateur(s) et le(s) faire fonctionner env. douze (12) minutes additionnelles, après que le foyer se soit éteint.

En mode «Manuel»: Le(s) ventilateur(s) fonctionne(nt) au réglage précédent. Dans ce mode, il n'y a aucun délai de démarrage ou d'arrêt de(s) ventilateur(s).

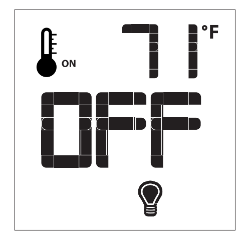


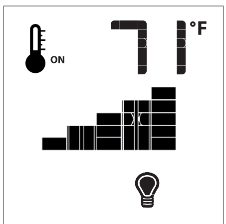


11.9 Kit d'éclairage Accent (optionnel)

L'intensité lumineuse du système d'éclairage peut être réglée à six (6) niveaux. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

1. Appuyez sur la touche Mode pour afficher l'icône de l'ampoule.
2. Appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, pour ajuster l'intensité lumineuse du système d'éclairage.





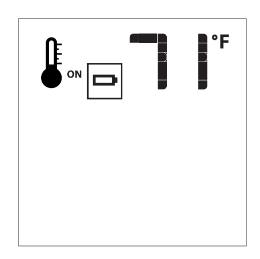
11.10 Détection de faible charge des piles

11.10.1 Télécommande

- La durée de vie des piles de télécommande dépend de divers facteurs, incluant : qualité des piles, fréquence

d'allumage, fréquence des modifications du réglage de température au thermostat, etc.

- Lorsque les piles de la télécommande sont faibles, l'icône de la pile apparaît à l'écran LCD, avant de perdre complètement la tension des piles.
- Cette icône disparaîtra lorsque vous installerez des piles neuves.



11.10.2 Bloc-piles de secours

Le bloc-piles de secours est utilisé lors d'une coupure ou panne de courant. La durée de vie des piles du bloc-piles dépend de divers facteurs: qualité de piles, fréquence d'allumage, fréquence de modification du réglage de température au thermostat, etc.

- Lorsque les piles de secours sont faibles, un «double-bip» est émis par le module IFC lorsqu'il reçoit une commande ON/OFF de la télécommande. C'est un avertissement de l'état de faible charge des piles de secours. Après ce double-bip d'avertissement, aucune commande ne sera acceptée jusqu'à ce que les piles soient remplacées.
- Lorsque les piles seront remplacées, un «bip» sera émis par le module IFC dès qu'il sera mis sous tension.

11.11 Réinitialisation du système pour contrôle manuel

Lorsque le système de contrôle est en mode manuel, vous pouvez utiliser le brûleur seulement au réglage maximum («HI»).

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position OFF (situé sur le boîtier du module de contrôle).
2. Enfoncez le bouton rouge SW1 sur le module IFC, jusqu'à ce que le module IFC émette trois (3) BIPS et qu'un voyant orange DEL s'allume. Ceci indique que le module IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
3. Avant la fin d'un délai de cinq (5) secondes, réappuyez sur le bouton rouge SW1 du module IFC. La veilleuse s'allumera automatiquement.
4. Pour allumer le brûleur principal, mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF en position ON.
5. Pour éteindre le brûleur principal, mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF. La veilleuse restera allumée même si le brûleur est éteint.

11.12 Allumage et réinitialisation du module de contrôle IFC

11.12.1 Redémarrage automatique de sécurité

Ce système exécutera une commande d'arrêt automatique après un délai maximum de (24) heures d'allumage continu de la flamme de veilleuse. Ceci permet au système de vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Après avoir terminé cette séquence d'arrêt, le module de contrôle IFC exécutera à nouveau la plus récente commande.

11.12.2 Séquence d'allumage du module IFC

Premier essai :

- Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- Environ (4) secondes après avoir enfoncé la touche ON/OFF, le module IFC commencera à créer des étincelles.
- Le premier essai d'allumage durera environ (60) secondes.

Deuxième essai :

- S'il n'y a aucun allumage de flamme (redressement de courant) lors du premier essai d'allumage, le module IFC cessera de créer des étincelles durant environ (35) secondes.
- Après ce délai, le module IFC commencera le deuxième essai d'allumage en créant des étincelles durant env. (60) secondes.

Si l'allumage est réussi au troisième essai, il y aura un délai de (60) secondes avant que le brûleur principal s'allume.

Troisième essai :

- Si après un troisième essai il n'y a toujours pas d'allumage, le module IFC tombera en mode VERROUILLÉ et le voyant DEL rouge clignotera (3) fois par intervalles, jusqu'à ce que vous réinitialisiez le système (voir ci-dessous).

En résumé :

Le module de contrôle IFC fera (2) essais d'allumage.

Chaque essai d'allumage durera environ (60) secondes.

Le temps d'attente entre ces deux essais est d'environ (35) secondes.

11.12.3 Réinitialisation du module IFC après verrouillage

Réinitialisation en utilisant l'interrupteur à bascule ON/OFF sur le module de contrôle IFC :

- Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF.
- Attendez environ (2) secondes et remettez l'interrupteur en position ON. La séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en utilisant la touche ON/OFF de la télécommande :

- Éteignez le système (à OFF) en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- Après environ (2) secondes, ré-appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le module IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :

- En réglage de flamme par télécommande, utilisez la touche fléchée Bas pour réduire et éteindre complètement la flamme (l'écran de télécommande indiquera alors OFF).
- Attendez environ (2) secondes et enfoncez la touche fléchée Haut; la séquence d'allumage recommencera.

12.0 AJUSTEMENTS

12.1 Tests de pression

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa).

IMPORTANT: La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie. Le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

12.1.1 Test de pression d'entrée

NOTE: Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates. Si la pression d'entrée mesurée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz. Une basse pression peut causer un retard d'allumage.

1. Desserrer la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire. Voir (A) à la Figure 12.1.
2. Brancher le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube ¼ po D.I.
3. Allumer la veilleuse.
4. Tourner le bouton de réglage de gaz à «ON». Le brûleur ne devrait pas s'allumer. Noter la pression indiquée au manomètre.
5. Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour le mettre à «ON». Vérifier que la pression est près de la pression d'entrée maximale.
6. Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour le mettre à «OFF».
7. Tourner le bouton de réglage de gaz à «OFF».
8. Débrancher le tube (manomètre) et serrer (sens horaire) la vis du raccord de pression d'entrée (IN). Serrer la vis juste assez; pas trop!
9. Rallumer la veilleuse et tourner le bouton de réglage de gaz à «ON». Rebrancher le manomètre au raccord de test de pression d'entrée (A) pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

12.1.2 Test de pression au manifold

1. Allumer la veilleuse.
2. Desserrer la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire. Voir (B) à la Figure 12.1.
3. Brancher le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube ¼ po D.I.
4. Tourner le bouton de réglage de gaz à «ON».
5. Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour le mettre à «ON» et noter la pression indiquée au manomètre.
6. Débrancher le tube (avec manomètre) et serrer (en sens horaire) la vis du raccord de pression du manifold (OUT). Serrer la vis juste assez; pas trop!
7. Brancher le manomètre au raccord de test de pression du manifold (B) pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque l'interrupteur à bascule est positionné à «ON».

Tableau 12.1, Pressions d'entrée

Combustible	Gaz naturel	Gaz propane (GPL)
Alimentation de gaz	**Min - Max**	**Min - Max**
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10,5 po WC (1,25 - 2,62 kPa)	12 po - 13 po WC (2,99 - 3,24 kPa)

Tableau 12.2, Pressions de sortie

Combustible	Gaz naturel	Gaz propane (GPL)
Alimenation de gaz	**Réglages min - max («Low - High»)**	**Réglages min - max («Low - High»)**
Raccord de pression du manifold (B)	1,1 po - 3,8 po WC (0,27 - 0,95 kPa)	2,9 po - 11 po WC (0,72 - 2,74 kPa)

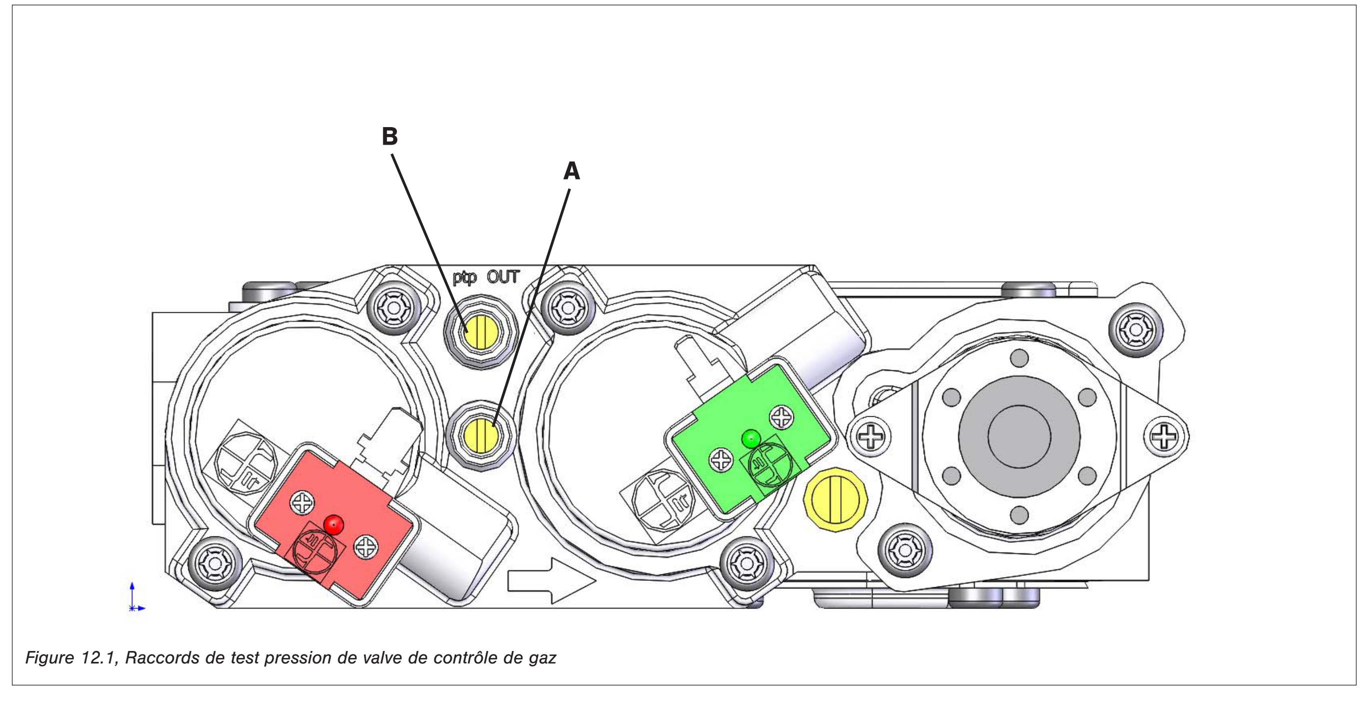


Figure 12.1, Raccords de test pression de valve de contrôle de gaz

12.2 Réglage du venturi du brûleur

12.2.1 Apparence des flammes

L'apparence des flammes est affectée par plusieurs facteurs, incluant l'altitude, la configuration du conduit d'évacuation et la qualité du combustible. Bien que le venturi ait été préréglé par le fabricant, des ajustements peuvent être nécessaires pour optimiser le rendement et l'aspect visuel (esthétique).

Lorsque le foyer sera allumé pour la première fois, les flammes seront bleues. Les flammes passeront graduellement à la couleur jaune-orange durant les 15 premières minutes de fonctionnement. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le venturi du brûleur peut nécessiter un ajustement.

AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer suffisamment, avant d'effectuer des réglages.

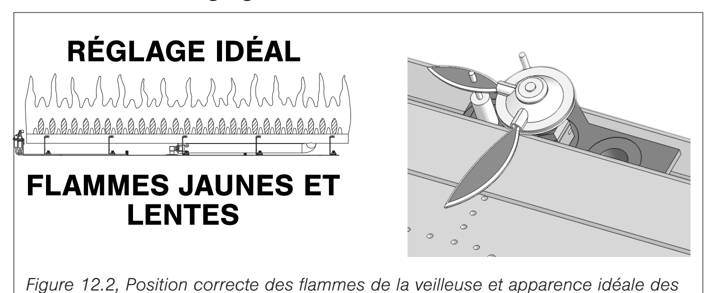


Figure 12.2, Position correcte des flammes de la veilleuse et apparence idéale des flammes du brûleur

Tableau 12.3, Réglages du venturi par le fabricant	
NG	1/8 po (3 mm) OUVERT
GPL	5/8 po (16 mm) OUVERT

12.2.2 Ajustement du venturi

AVERTISSEMENT: Le réglage du venturi doit être effectué seulement par un technicien d'entretien qualifié.

NOTE: S'il y a de la suie sur la vitre, vérifiez le positionnement des pierres avant d'ajuster le venturi. Les bûches ne doivent pas obstruer les trous perforés du brûleur.

1. Retirer l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
2. Retirer les bûches et l'ensemble de brûleur.
3. Desserrer la vis du venturi, ajuster le venturi tel que requis, puis resserrer la vis.
4. Réinstaller le brûleur, en veillant à positionner le venturi sur l'orifice du brûleur. Réinstaller le boîtier du venturi.
5. Réinstaller tous les composants retirés précédemment.

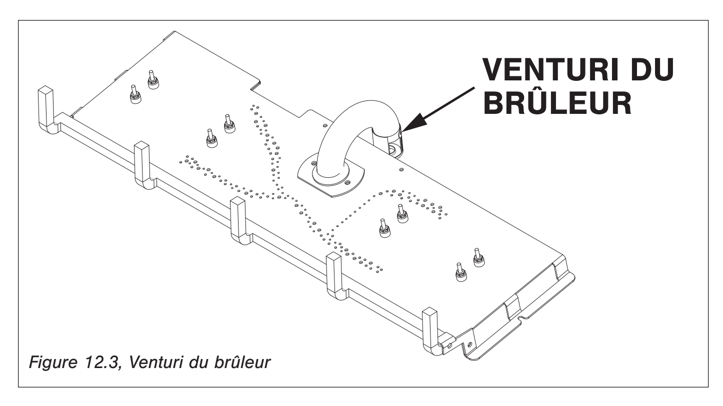


Figure 12.3, Venturi du brûleur

IMPORTANT: De légers réglages d'ouverture du venturi produiront un effet important. Ajuster graduellement jusqu'à obtenir l'effet désiré. Toujours allumer le foyer durant au moins 15 minutes et laisser refroidir avant de faire des réglages additionnels.

Tableau 12.4, Ajustment du venturi du brûleur		
Couleur de flamme	**Cause**	**Solution**
Flammes orange foncé, pointes noires	Venturi trop fermé	Ouvrir un peu plus le venturi
Flammes bleues et courtes	Venturi trop ouvert	Fermer un peu plus le venturi
Flammes sautillantes («ghosting»)	Conduit d'évacuation inadéquat Pression de gaz trop élevée	Vérifier système de cheminée Vérifier le paramètres de manomètre Venturi trop ouvert

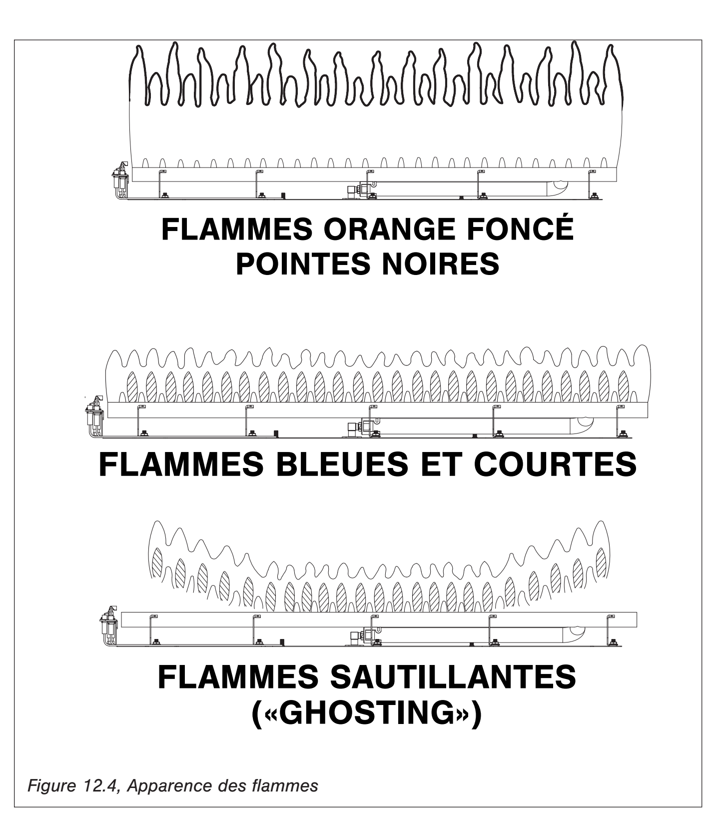


Figure 12.4, Apparence des flammes

13.0 DÉPANNAGE

ATTENTION: LE DÉPANNAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Avant d'effectuer les étapes de ce guide de dépannage :

- Vérifier que l'alimentation électrique 120 V c.a. au module de contrôle est adéquate.
- Vérifier que des piles neuves sont bien installées (sens de polarité) dans la télécommande et le bloc-piles du module de contrôle.
- Vérifier que toutes les connexions entre les faisceaux de câble et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.
- Vérifier que le lien de communication est établi entre la télécommande et le module IFC.
- Vérifier que la pression de gaz à l'entrée est conforme à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajuster le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.

Problème	Cause	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	Alimentation électrique interrompue ou déconnectée.	Rétablir l'alimentation électrique au foyer ou utiliser le bloc-piles de secours. Vérifier que les piles sont complètement chargées, si le bloc-piles de secours est utilisé comme source de courant.
	Câblage déconnecté.	À partir du schéma de câblage de ce manuel, vérifier que tous les câbles sont connectés correctement et les connexions bien serrées.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier les robinets d'arrêt éloignés du foyer. Généralement il y a un robinet d'arrêt près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un (1) robinet d'arrêt entre le foyer et la conduite de gaz principale.
La veilleuse ne reste pas allumée	Réservoir de gaz propane (GPL) vide.	Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir, si nécessaire.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Une basse pression peut être causée par : canalisation pliée, tuyau de diamètre trop étroit, ou pression trop basse de la conduite de gaz principale.
	Mauvais contact entre la flamme de la veilleuse et le détecteur de flamme (à redressement) de l'ens. de veilleuse.	Au besoin, ajuster la vis de réglage de flamme de la veilleuse, sur la valve de contrôle de gaz.
	Vis de réglage de veilleuse pas étanche.	Sceller la vis de réglage de la veilleuse. Ne pas trop la serrer.
La flamme de veilleuse est toujours allumée ou ne s'éteint pas	Système de contrôle réglé au mode d'allumage «CPI» (continu)	Régler le système de contrôle au mode d'allumage «IPI» **(intermittent).**
La flamme du brûleur principal ne s'allume pas	L'interrupteur à bascule ON/OFF est positionné à OFF.	Positionner l'interrupteur à bascule à ON.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier la présence de plusieurs robinets d'arrêt sur la conduite d'alimentation de gaz. Vérifier que l'alimentation de gaz est ouverte.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir, si nécessaire.
	Câble déconnecté ou connexion incorrecte.	Vérifier s'il y a un câble déconnecté, défectueux ou connecté au mauvais endroit.
	L'orifice du brûleur principal est bouché (ou obstrué).	Retirer ce qui bouche (ou obstrue) l'orifice du brûleur.
	Problème de flamme de veilleuse.	Vérifier que la flamme de veilleuse est correctement dirigée pour allumer le brûleur. Voir le dépannage des problèmes de veilleuse et/ou de flamme de veilleuse (ci-dessus).
	La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Remplacer les piles.
	Aucune demande de chauffage.	Pour créer une demande de chauffage, le thermostat doit être réglé à une température plus haute que la température ambiante.
	Thermostat déconnecté, fonction thermostat désactivée et/ou télécommande éteinte (à OFF).	Connecter le thermostat, activer le fonctionnement du thermostat (fonctions Thermostat ambiant ou Thermostat intelligent [SMART]), et/ou vérifier que la télécommande est allumée («ON»).

Problème	Cause	Solution
La veilleuse et le brûleur s’éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de gaz propane (GPL) vide.	Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir, au besoin.
	La fenêtre vitrée n’est pas installée correctement.	Voir à la Section 9.1 Vitre (avec cadre) à la page 20.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, tel que requis.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, tel que requis.
	Gaz d’évacuation fuyant par le tuyau d’évacuation interne et refluant dans la chambre de combustion.	Vérifier la présence de fuites, et réparer au besoin.
	Tirage excessif.	Restriction insuffisante du conduit d’évacuation. Peut nécessiter l’installation et/ou la modification du restricteur d’évacuation.
Dépôts de suie sur la vitre	Position incorrecte du jeu de bûches	Voir à la Section 9.2 Installation du jeu de bûches n° CK34-500 à la page 21.
	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d’air dans le mélange de gaz. Voir à la Section 12.2.2 Ajustement du venturi à la page 31.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, tel que requis.
Flammes bleues et sautant du brûleur	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d’air dans le mélange de gaz. Voir à la Section 12.2.2 Ajustement du venturi à la page 31.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Obstructions ou fuites du système de cheminée.	Vérifier la présence de fuites du conduit d’évacuation ou de débris obstruant le chapeau de cheminée. Réparer le conduit d’évacuation ou retirer les débris du chapeau de cheminée.
Aucune réaction aux commandes	Les piles de la télécommande ou du module de contrôle IFC (bloc-piles) sont faibles.	Remplacez les piles.
	Aucune communication entre la télécommande et le module IFC.	Reprogrammer la télécommande avec le module IFC.
	Le nombre maximal d’échecs d’allumage ou de restauration de flamme a été atteint.	Réinitialiser le module de contrôle IFC.

14.0 ENTRETIEN

ATTENTION: L'installation et les réparations doivent être faites par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant le premier feu, par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié.

IMPORTANT: Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an. Un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a excès de poussières (dues aux tapis, literies, etc.). Il est important de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants.

14.1 Système de brûleur et veilleuse

L'ensemble de brûleur peut être retiré pour faciliter l'accès. Voir á la Section 9.3 Retrait et installation du panneau de contrôle à la page 22, pour le retirer et le réinstaller.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Nettoyer tous les composants du système de brûleur avec un aspirateur.
- Vérifier si des trous perforés du brûleur sont bouchés, surtout près de la veilleuse.
- Vérifier visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur allumés. Les flammes doivent être stables (ne jamais sautiller, sauter ou quitter le brûleur).



Figure 14.1, Système de brûleur et veilleuse

14.2 Ventilateurs

ATTENTION : Étiquetez les câbles avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctment.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Tous les 6 mois

Action :

- Débrancher les ventilateurs de l'alimentation électrique, et nettoyer avec un aspirateur.
- Les roulements de ventilateur (scellés) n'exigent aucune lubrification

14.3 Conduits de cheminée

NOTE: Tout conduit d'évacuation/prise d'air démonté doit être réinstallé selon les instructions d'installation. Voir á la Section 6.0 Installation à la page 14.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- L'inspection des conduits de cheminée (évacuation/prise d'air) est exigée.
- Aucun passage d'air de combustion ou de ventilation ne doit être obstrué.

14.4 Fenêtre vitrée

ATTENTION: N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Utiliser des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.

AVERTISSEMENT: Ne pas égratigner ou frapper la vitre. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude. N'UTILISER AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.

Effectué par : Propriétaire

Fréquence : Annuellement

Action :

- Préparer un espace de travail suffi samment large pour installer la vitre et le cadre de la porte en plaçant un chiffon sur une surface plate et stable.
- Retirer l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif avec un chiffon.
- Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.
- Tout écran pare-étincelles, barrière ou garde de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Vérifi er que la vitre ne porte aucune égratignure.
- Vérifi er que la vitre (avec cadre) est bien intacts et non endommagés.
- Remplacer l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° 701-001T) si nécessaire.
- L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° 701-001T) doit être remplacé comme unité complète, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.

15.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES			
Panneau de contrôle - Gaz naturel	CK34L-150	Orifice de veilleuse - Gaz propane (GPL)	700-168
Panneau de contrôle - Gaz propane (GPL)	CK34L-151	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) - Gaz naturel	700-504
Valve de contrôle IPI (SIT) - Gaz naturel	700-567	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) - Gaz propane	700-504-1
Valve de contrôle IPI (SIT) - Gaz propane (GPL)	700-567-1	Conduite de gaz flexible 18 po - Noir	700-213B
Module de contrôle IFC Proflame 2	700-652	Conduite de gaz flexible - Raccord valve-à-brûleur	700-226
Faisceau de câbles du module de contrôle IFC	700-653	Orifice de brûleur nº 38 - Gaz naturel	700-238
Ensemble de veilleuse - Gaz naturel	700-596	Orifice de brûleur nº 52 - Gaz propane (GPL)	700-252
Ensemble de veilleuse - Gaz propane (GPL)	700-551-1	Kit de conversion au Gaz naturel	NCK-CK34L-S
Télécommande (Émetteur)	700-408	Kit de conversion au Gaz propane (GPL)	LCK-CK34L-S
Orifice de veilleuse - Gaz naturel	700-094	Ensemble de brûleur	CK34L-135

VITRE ET JOINT DE VITRE	
Cadre avec vitre 32 1/8 po x 20 3/16 po	701-001T
Joint d'étanchéité de vitre «tadpole»	900-006

ÉCRANS PARE-ÉTINCELLES	
Biseauté (*Beveled Screen Front*)	CK34-BSF
Convexe (*Convex Screen Front)*	CK34-CXF
Prairie (*Prairie Screen Front*)	CK34-PSF
Rectangulaire (*Rectangular Screen Front*)	CK34-RSF
Arqué Mission (*Arched Mission Screen Front*)	CK34A-MSF
Arqué Prairie (*Arched Prairie Screen Front)*	CK34A-PSF
Arqué (*Arched Screen Front)*	CK34A-SF
Prairie arquée pleine grandeur (Arched Mission Prairie Door Screen Front)	C39A-FPDSF

PANNEAUX RÉFRACTAIRES	
Ensemble de panneaux réfractaires (3 pièces)	CK34-I900
Panneau réfractaire - Arrière	CK34-I900B
Panneau réfractaire - Gauche	CK34-I900L
Panneau réfractaire - Droit	CK34-I900R

PANNEAUX ÉMAIL	
Panneaux d'émail - Noir	CK34-B900

JEU DE BÛCHES	
Jeu de bûches (8 pièces)	CK34-500
Le plateau à bûche	CK34-L35
Panneau de braises	CK34-900E
Bûche nº CK1	1CK
Bûche nº CK2	2CK
Bûche nº CK3	3CK
Bûche nº CK4	4CK
Bûche nº CK5	5CK
Bûche nº CK6	6CK
Bûche nº CK7	7CK
Bûche nº CK8	8CK
Braises en laine de roche	900-REMB

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577

CSK-34-L

GARANTIE LIMITÉE

Garantie limitée de 10 ans (Kozy Heat)

Cette garantie limitée de 10 ans n'entrera en vigueur que lorsque le formulaire d'enregistrement de garantie sera rempli et posté à Hussong Manufacturing Co., Inc., P.O. Box 577, Lakefield, MN 56150. Celui-ci doit être retourné moins de 30 jours après la date d'installation. Sinon, la couverture de garantie peut être retardée, obligeant le client à fournir une preuve d'achat.

Hussong Manufacturing Co., Inc. garantit à l'acheteur d'origine de ce foyer Kozy Heat, qu'il est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de la fabrication.

Si les conditions et exigences de garantie ci-dessous sont satisfaites, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. appliquera la garantie limitée selon les périodes et conditions suivantes, pour la gamme de foyers à gaz Kozy Heat.

Année 1

Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, au cours de la première année à compter de la date d'achat, Hussong Manufacturing Co., Inc. remplacera ou réparera (à sa discrétion) toute pièce ayant un défaut de matériau ou de fabrication à ses propres frais, incluant les frais de main-d'œuvre raisonnables pour réparer ou remplacer le composant défectueux, si une autorisation préalable est donnée par le fabrican

Années 2 à 10

Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, à compter du premier jour de la deuxième année et jusqu'à la fin de la dixième année, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) les pièces aux prix de liste en cours, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication de composants, incluant les composants et accessoires optionnels (si disponibles). Hussong Manufacturing Co., Inc. n'assumera aucun frais lié à l'installation, à la main-d'œuvre, au transport ou autres frais indirects.

Limitation de responsabilité

Pour déposer une réclamation en vertu de cette garantie, l'acheteur doit d'abord contacter le détaillant (ou l'installateur) où ce foyer a été acheté.

Cette garantie limitée sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera complètement cette garantie.

Cette garantie limitée sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies.

Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. une obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie remplace toute garantie précédente.

Certaines juridictions (provinces ou États) ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir aussi d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Decembre 2014

Conditions et exigences de la garantie

1. Vous êtes l'acheteur d'origine. Cette garantie n'est pas transférable.
2. L'installation du foyer est effectuée par un installateur qualifié.
3. L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux instructions d'installation et d'utilisation.
4. La peinture et les joints d'étanchéité de la vitre sont couverts pour une période de 30 jours à compter de la date d'achat.
5. Les systèmes de télécommande et tous les accessoires optionnels sont couverts pour 1 an à compter de la date d'achat.
6. Cette garantie n'offre aucune couverture pour les ampoules de lampes, les piles ou les fusibles (qu'elles soient fournies par le fabricant, le détaillant ou l'installateur). Ceci inclut tout dommage résultant de l'inutilisation de l'un ou l'autre de ces composants.
7. Les composants (panneaux vitrés inclus) endommagés lors du transport, la manutention inadéquate de composants, ou les défauts dus à une installation inadéquate ou à une utilisation abusive du foyer et des composants, ne sont pas couverts par cette garantie.
8. Cette garantie ne couvre aucune pièce du foyer ou aucun composant ayant été exposé à l'eau ou immergé dans l'eau.
9. Hussong Manufacturing Co., Inc. doit être avisée du défaut par le détaillant où le foyer a été acheté ou par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié.
10. L'entretien annuel du foyer tel que spécifié dans le manuel d'installation, est effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)
11. Tout entretien de garantie antérieur doit avoir été effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)

GARANTIE À VIE

CETTE GARANTIE À VIE S'APPLIQUERA TEL QUE SPÉCIFIÉ CI-DESSOUS, POURVU QUE TOUTES LES CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE SOIENT SATISFAITES, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LA GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS.

Couverture de garantie à vie

LA GARANTIE À VIE S'APPLIQUE COMME SUIT

Hussong Manufacturing garantit à l'acheteur d'origine que la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, les bûches de fibre, tout tube du brûleur et tout panneau vitré de ce foyer Kozy Heat sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de ce produit. Si l'un ou l'autre de ces composants présentait un défaut de matériaux ou de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) le composant défectueux. Cette GARANTIE À VIE ne couvre aucun frais d'installation, de main-d'œuvre, de transport ou autres coûts indirects résultant de composants défectueux.

Limitation de responsabilité

Cette garantie à vie sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera cette garantie. Cette garantie à vie sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies. Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication des composants spécifiés. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie à vie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co. Inc. une obligation de responsabilité additionnelle quelconque liée à ce foyer.

Hussong Manufacturing Co., Inc. peut se décharger entièrement de toute obligation concernant cette garantie à vie, en remboursant le prix de vente du (des) composant(s) défectueux.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie à vie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur d'origine pour tout composant de foyer défectueux.

Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, en dehors des dépenses encourues par Hussong Manufacturing Co., Inc. pour réparer ou remplacer le composant défectueux. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie à vie remplace toute garantie à vie précédente.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Pour valider cette garantie à vie, vous devez remplir et poster cette carte d'enregistrement avec votre formulaire de garantie limitée de 10 ans, moins de 30 jours après la date d'installation, à l'adresse suivante :

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA

Septembre 2011

COUPER LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE

NOM DE L'ACHETEUR : ______________________

ADRESSE : ______________________

____

TÉLÉPHONE : ______________________

NOM DE L'INSTALLATEUR : ______________________

ADRESSE : ______________________

____

TÉLÉPHONE : ______________________

____

DATE D'INSTALLATION : ______________________

N° DE MODÈLE : ______________________

N° DE SÉRIE : ______________________

